

# LUČNÍ PROFÍ GP 600 M2

## NÁVOD K PROVOZU



**PEČLIVĚ PROSÍM ČTĚTE PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU**

Překlad originálního návodu k provozu

Verze: 2.3 CS; číslo položky: 00602-3-777



## OBSAH

<b>1</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>UK CONFORMITY ASSESSED</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>IDENTIFIKACE ZAŘÍZENÍ</b>	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>SERVIS</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>ZÁRUKA</b>	<b>7</b>
5.1	Aktivace záruky	7
<b>6</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ</b>	<b>7</b>
6.1	Řádné používání	7
6.2	Všeobecná bezpečnostně-technická upozornění a předpisy úrazové prevence	8
6.3	Připojená zařízení	10
6.4	Hydraulické zařízení	10
6.5	Údržba	10
6.6	Pneumatiky	11
6.6.1	Index nosnosti a index rychlosti	11
6.7	Nesená výsevní zařízení	11
6.7.1	Plnění výsevního zařízení	12
6.8	Nebezpečné oblasti	12
6.8.1	Nebezpečné oblasti při provozu zařízení	13
6.8.2	Nebezpečné oblasti při skládání a rozkládání	14
6.9	Zbytková nebezpečí	14
6.9.1	Nebezpečí od mechanických systémů	14
6.9.2	Nebezpečí od hydraulických systémů	14
6.9.3	Nebezpečí plynoucích z provozu	15
<b>7</b>	<b>INFORMAČNÍ ŠTÍTKY/OZNAČENÍ NEBEZPEČÍ</b>	<b>15</b>
7.1	Informační štítky	15
7.2	Označení nebezpečí	17
7.3	Umístění označení nebezpečí a jiných označení	18
<b>8</b>	<b>NÁVOD K PROVOZU</b>	<b>19</b>
8.1	Konstrukce a způsob práce	19
8.2	Připojení a odpojení zařízení	20
8.2.1	Obecné pokyny	20
8.2.2	Parkovací brzda	20
8.2.3	Připojení	20
8.2.4	Odpojení	21
8.3	Rozkládání z přepravní do pracovní polohy	22
8.4	Skládání z pracovní do přepravní polohy	23
8.5	Pracovní poloha a nastavení pracovní hloubky	23
8.5.1	Nastavení hloubky / nastavení tažné oje	23
8.5.2	Přestavení kulisy	24
8.6	Použití jednotlivých druhů nářadí	24
8.7	Zarovnávací plech	24
8.8	Připojení a odpojení válce	25
8.9	Zámek skládání	26
8.10	Otáčení na souvrati	27
8.10.1	Otáčení s válcem	27
8.10.2	Otáčení s podvozkem	27
8.11	Nakládání a vykládání z podvalníku	27

<b>9</b>	<b>POMOC PŘI PORUCHÁCH.....</b>	<b>28</b>
9.1	Postup při poruchách nebo závadách .....	28
<b>10</b>	<b>ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ.....</b>	<b>28</b>
10.1	Všeobecné pokyny pro údržbu .....	28
10.2	Pokyny pro pravidelnou údržbu .....	28
10.3	Výměna prstů.....	29
10.4	Zajištění prstů .....	29
10.5	Mazací plán .....	29
10.6	Oprava a technická údržba .....	31
<b>11</b>	<b>UPOZORNĚNÍ K OCHRANĚ PŘÍRODY A ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....</b>	<b>31</b>
<b>12</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE .....</b>	<b>32</b>
<b>13</b>	<b>MOŽNOSTI KOMBINACE S PNEUMATICKÝM VÝSEVNÍM ZAŘÍZENÍM .....</b>	<b>33</b>
<b>14</b>	<b>PŘEPRAVA PO SILNICI.....</b>	<b>33</b>
14.1	Přeprava po veřejných komunikacích (všeobecné informace).....	33
<b>15</b>	<b>SCHÉMA ZAPOJENÍ OSVĚTLENÍ.....</b>	<b>35</b>
<b>16</b>	<b>ODSTAVENÍ Z PROVOZU, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE .....</b>	<b>35</b>
16.1	Odstavení stroje z provozu .....	35
16.2	Uskladnění stroje .....	35
16.3	Likvidace.....	36
<b>17</b>	<b>AGROTECHNICKÉ TIPY K POUŽITÍ LUČNÍHO PROFÍ.....</b>	<b>36</b>
<b>18</b>	<b>PŘÍSLUŠENSTVÍ.....</b>	<b>37</b>
18.1	Sada vybavení pro provoz na veřejných komunikacích .....	37
18.1.1	Pneumatická soustava .....	37
18.1.2	Zakládací klíny .....	39
18.1.3	Kryt polí bran .....	39
18.1.4	Osvětlení se štítky pro zadní značení (na obou stranách) .....	39
18.1.5	Blatníky .....	40
18.1.6	Jištění proti krádeži .....	40
18.2	Montážní sada pro PS 200 – 500.....	40
18.3	Montáž odrážecího plechu .....	40
18.4	Montážní sada pro PS 800.....	40
18.5	Plošinová sada .....	41
18.6	Přepínací ventil pro ovládání dvou hydraulických funkcí .....	41
18.7	Bedna na nářadí .....	41
18.8	Sada snímačů GPSa + snímač zdvihacího ústrojí.....	41
18.9	Montážní sada hmatacích kol.....	42
<b>19</b>	<b>NÁHRADNÍ DÍLY .....</b>	<b>43</b>
<b>20</b>	<b>REJSTRÍK .....</b>	<b>44</b>

# 1 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES



**APV-Technische Produkte GmbH**  
Dallein 15  
A-3753 Hötzelendorf

tímto prohlašuje, že dále uvedené nesené zařízení svou koncepcí a konstrukcí, stejně jako provedením, ve kterém je uvádí na trh, splňuje příslušné základní bezpečnostní a zdravotní požadavky výše uvedených směrnic.

V případě změny neseného zařízení, která nebyla schválena společností **APV-Technische Produkte GmbH**, pozbývá toto prohlášení své platnosti.

Označení neseného zařízení:  
**LUČNÍ PROFI GP 600 M2**

Rok výroby: od **2022**

Sériová čísla: od 06028-01000

Příslušné směrnice ES:  
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Při plánování, konstrukci, výrobě a uvádění neseného zařízení „luční profi BP 600 M2“ do provozu byly kromě směrnic použity ještě následující harmonizované evropské normy, zejména:

- EN ISO 12100:2010 – Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika
- EN ISO 13857:2020 – Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami
- EN ISO 13849-1:2015 – Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů

Za technickou dokumentaci odpovídá: Abt. Planung und Konstruktion, Dallein 15

Ing. Jürgen Schöls  
jednatel  
(v EU zplnomocněná osoba)

Dallein/Hötzelendorf, 10.11.2022

## 2 UK CONFORMITY ASSESSED

podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES



**APV-Technische Produkte GmbH**  
Dallein 15  
A-3753 Hötzelstdorf

tímto prohlašuje, že dále uvedené nesené zařízení svou koncepcí a konstrukcí, stejně jako provedením, ve kterém je uvádí na trh, splňuje příslušné základní bezpečnostní a zdravotní požadavky výše uvedených směrnic.

V případě změny neseného zařízení, která nebyla schválena společností **APV-Technische Produkte GmbH**, pozbývá toto prohlášení své platnosti.

Označení neseného zařízení:  
**LUČNÍ PROFI GP 600 M2**

Rok výroby: od **2022**

Sériová čísla: od 06028-01000

Příslušné směrnice ES:  
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Při plánování, konstrukci, výrobě a uvádění neseného zařízení „luční profi BP 600 M2“ do provozu byly kromě směrnic použity ještě následující harmonizované evropské normy, zejména:

- EN ISO 12100:2010 – Bezpečnost strojních zařízení - Zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika
- EN ISO 13857:2020 – Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami
- EN ISO 13849-1:2015 – Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečnostní části ovládacích systémů

Za technickou dokumentaci odpovídá: Abt. Planung und Konstruktion, Dallein 15

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jürgen Schöls', written in a cursive style.

Ing. Jürgen Schöls  
jednatel  
(v EU zplnomocněná osoba)

Dallein/Hötzelstdorf, 10.11.2022

### 3 IDENTIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Luční profi lze jednoznačně identifikovat podle následujících údajů na typovém štítku:

- Označení
- Model
- Třída vozidla
- Ident. č. vozidla

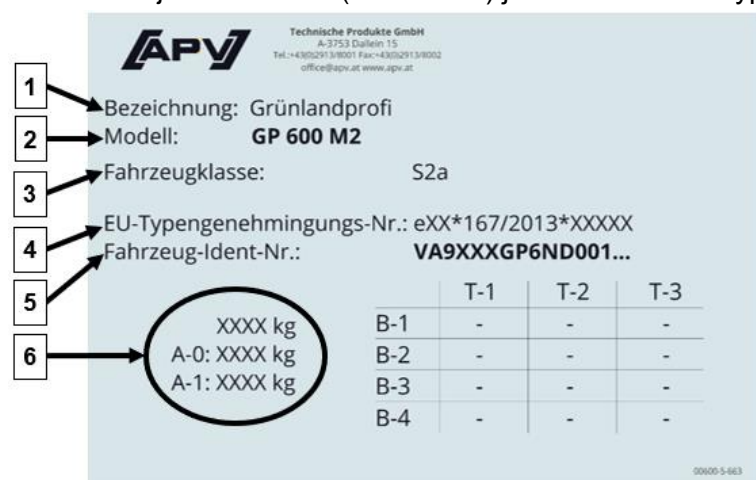
#### Umístění typového štítku

Typový štítek se nachází na středním rámu vpravo (viz Obrázek 1).



Obrázek 1

Na následujícím obrázku (Obrázek 2) je vidět struktura typového štítku.



Obrázek 2

Údaje na typovém štítku mají následující význam:

- 1: označení
- 2: model
- 3: třída vozidla
- 4: č. schválení typu EU
- 5: ident. č. vozidla
- 6: zatížení náprav a závěsu



#### UPOZORNĚNÍ!

V případě dotazů nebo uplatňování záruky vždy prosím uvádějte výrobní číslo/sériové číslo svého stroje.

### 4 SERVIS

Na naši servisní adresu se obraťte v následujících případech:

- Pokud máte navzdory informacím v tomto návodu k provozu dotazy k zacházení s tímto zařízením
- Při dotazech k náhradním dílům
- Za účelem objednání údržbářských a opravárenských prací

#### Adresa servisu:

APV-Technische Produkte GmbH  
Zentrale: Dallein 15  
3753 Hötzelendorf  
RAKOUSKO

tel.: +43 2913 8001-5500  
fax: +43 2913 8002  
E-mail: [service@apv.at](mailto:service@apv.at)  
Web: [www.apv.at](http://www.apv.at)

## 5 ZÁRUKA

Ihned po zařizení prosím přístroj zkontrolujte, zda není případně poškozen přepravou. Pozdější reklamace přepravních poškození nemohou již být uznány.

Na základě aktivace záruky (viz bod 5.1) poskytujeme šestiměsíční tovární záruku od data prvního použití (vaše faktura platí jako záruční list).

Tato záruka platí pro případ materiálových nebo konstrukčních vad a nevztahuje se na součásti, které jsou poškozené běžným nebo nadměrným opotřebením.

Záruka zaniká,

- když dojde k poškození v důsledku působení vnější síly.
- když dojde k chybě obsluhy.
- když dojde k výraznému překročení limitu kW/PS.
- když bude zařízení bez našeho souhlasu pozměněno, rozšířeno nebo osazeno cizími náhradními díly.

### 5.1 AKTIVACE ZÁRUKY

Každý stroj APV se musí ihned po dodání zaregistrovat. Registrací se aktivuje nárok na záruční služby, a APV tak může garantovat optimální servis.

Pro aktivaci záruky vašeho zařízení stačí chytrým telefonem naskenovat QR kód, načež budete přeměrováni přímo do rubriky Servis našich webových stránek.



Záruku si samozřejmě můžete aktivovat také prostřednictvím našich webových stránek [www.apv.at](http://www.apv.at) v rubrice Servis.

## 6 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

**Tato kapitola obsahuje všeobecná pravidla chování pro správné používání zařízení a bezpečnostně technické pokyny, které byste měli kvůli své bezpečnosti bezpodmínečně respektovat.**

Výčet je velmi obsáhlý, řada upozornění se netýká výhradně dodaného zařízení. Souhrn upozornění vám ale často připomíná bezpečnostní pravidla, která při denním používání strojů a zařízení nevědomky opomíjíte.

### 6.1 ŘÁDNÉ POUŽÍVÁNÍ

**Zařízení je zkonstruováno výhradně pro běžné používání při zemědělských pracích.**

Jakékoli jiné použití nad tento rámec je považováno za nesprávné. Za škody z toho plynoucí výrobce neručí; riziko zde nese výhradně uživatel.

Ke správnému používání patří také dodržování výrobcem předepsaných provozních, údržbových a servisních podmínek.

Zařízení smí používat, udržovat a opravovat jen osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou poučeny o nebezpečích. Bezpodmínečně předejte veškeré bezpečnostní pokyny i ostatním uživatelům.

Je nutné dodržovat příslušné územní předpisy úrazové prevence, a také ostatní, všeobecně uznávaná bezpečnostně-technická a pracovní-lekářská pravidla a pravidla silničního provozu.

Svévolné změny zařízení vylučují ručení výrobce za škody z toho plynoucí. Prohlášení o shodě by tím pozbylo své platnosti.

## 6.2 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNĚ-TECHNICKÁ UPOZORNĚNÍ A PŘEDPISY ÚRAZOVÉ PREVENCE

- Výstražné a informační štítky umístěné na zařízení obsahují důležitá upozornění pro bezpečný provoz. Štítky se v žádném případě nesmí odstraňovat, jejich respektování je v zájmu vašeho vlastního bezpečí!
- U poháněných součástí (např. hydraulicky) se vyskytují místa, kde může dojít ke stlačení nebo stříhu!
- Na zařízení se nesmí vozit lidé ani při použití k zamýšlenému účelu na zemědělské půdě, ani na silnicích.
- Uvolňovací části pro rychlospojky musí volně viset a nesmí v dolní poloze způsobit samovolné uvolnění!
- Dodržujte všeobecně platné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence, platné v dané zemi!
- Při účasti na veřejném silničním provozu s tímto zařízením je nutné dodržovat příslušné vnitrostátní předpisy o registraci, resp. zákon o silničním provozu.
- Při pohybu dílů stroje (např. při sklápění nebo předpínání) dávejte pozor, aby se nikdo nezdržoval v nebezpečném prostoru stroje – hrozí nebezpečí pohmoždění.
- Při používání plošinové sady dejte pozor, aby byl stroj v klidu, rozložen a spuštěn na zem.
- Při připojování k tažnému vozidlu musí provozovatel dbát zejména na splnění požadavků na traktor z hlediska výkonu, celkové hmotnosti, přepravních rozměrů, zatížení náprav a rozdělení hmotnosti podle návodu k provozu a na správné připojení k přípojkám podle návodu k provozu.
- Při projíždění nízkými nebo úzkými překážkami (např. elektrická vedení, podjezdy atd.) dávejte pozor na výšku a šířku zařízení, aby nedošlo ke kolizi.
- Při jízdě po veřejných komunikacích, kterou lze provádět pouze s vysunutým podvozkem (obě kola) a se složenými bočními křídly a zataženými válci (hydraulické válce nastavení válců zcela zasunuté), je prostřednictvím řídicího bloku na hydraulickém válci podvozku zabráněno klesnutí lučňového profilu a složených komponentů (dodatečně zajištěných záchytnými háky) a zajištění funguje i při výpadku hydrauliky traktoru.
- Při projíždění zatáček zohledněte široké vyložení a/nebo setrvačnost zařízení! Pozor na vlečnou křivku!
- Při opravách nebo údržbových pracích je nutné v případě potřeby používat dodatečné osvětlení (např. ruční svítilnu).
- U zařízení s vysokou pojezdovou rychlostí a nástroji poháněnými kontaktem s půdou: po vyzvednutí nebezpečí od dobíhajících setrvačných hmot! Nepřibližujte se, dokud nejsou zcela v klidu!
- Dojde-li ke ztrátě nebo prasknutí dílů stroje, musejí je vyškolení odborníci okamžitě vyměnit za originální náhradní díly.
- Při připojování a odpojování uveďte opěrná zařízení do příslušné polohy (stabilita)!
- Při připojování a odpojování zařízení od traktoru buďte zvláště opatrní!
- Zařízení nepoužívejte, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Na pracovní stroj je dovoleno stoupat resp. vstupovat pouze tehdy, je-li namontována plošinová sada a zařízení je v klidu.
- Zařízení se smí používat jen na zemědělských plochách. Nesmí se používat na normálním silničním povrchu, na asfaltu nebo betonu. Zařízení se nesmí používat zejména ve stavebnictví na staveništích, v zimním provozu, při stavbě silnic nebo při těžbě v podzemí.
- Zařízení smí používat jen odborně způsobilé osoby, které jsou informované o nebezpečných místech a znají předpisy pro přepravu na veřejných komunikacích. Vlastník musí pravidelně kontrolovat způsobilost uživatelů.
- Zařízení je určeno pro provoz venku při teplotách +5 °C až 40 °C za suchého počasí. Nesmí do něj vniknout voda. Zařízení se nesmí používat při dešti, bouři a/nebo vichřici, v tom případě se musí se odstavit pod střechu.
- Spolujízda při práci a přeprava na pracovním stroji není dovolena!
- Přeprava pracovních materiálů na nářadí je zakázána, s výjimkou osiva v zásobníku nastavbového pneumatického secího stroje.
- Příslušenství musejí namontovat v souladu s normami kvalifikovaní odborníci z náležitě autorizované firmy.



- Je zakázaný pobyt v pracovní oblasti!
- Obsluha/uživatel musí dbát na to, aby se nikdo nezdržoval v blízkosti zařízení, když s ním nebo jeho součástmi pohybuje hydraulika traktoru, nebo když se zvedá nebo spouští válec. Řidič musí situaci pohledem zkontrolovat!
- Prvním použitím zařízení provozovatel/uživatel souhlasí s tím, že si přečetl tento návod k provozu a plně mu porozuměl.
- Provozovatel/uživatel musí při montáži připojit luční profi k traktoru mechanickým spojením (zajištěno spodními rameny).
- Před prvním použitím zařízení musí provozovatel vyškolit a náležitě instruovat svůj personál. Než začne personál/uživatel se zařízením pracovat, musí si přečíst tento návod k provozu a porozumět mu.
- Připojení k hydraulice traktoru musí provozovatel/uživatel při montáži zařízení provádět pečlivě a čistě.
- Provozovatel/uživatel by měl mít těsně přiléhavý oděv! Nenoste volné oblečení!
- Musí se dodržovat předpisy pro montáž a požadavky na traktor podle návodu k obsluze.
- Při provádění pracovních operací nesmí pojezdová rychlost traktoru překročit 12 km/h.
- Provozovatel/uživatel musí zařízení pravidelně (před každým použitím) kontrolovat ohledně prasklých míst, trhlin, netěsností, odírání, uvolněných šroubů a šroubovaných spojů, vibrací, nápadných zvuků a správné funkce.
- Pro kontrolu práce musí být dobře vidět na připojené zařízení a nebezpečnou oblast jeho pohybu.
- Složené rámy a zvedací zařízení v přepravní poloze zajistěte!
- Dávejte pozor, aby nebyly znečištěny hydraulické spojky.
- Při spojovacích pracích (přípojky stlačeného vzduchu, hydraulické přípojky atd.) se musí používat ochranné brýle, ochrana sluchu a přiléhavé pracovní rukavice.
- Na jízdní chování, schopnost řízení a brzdění mají vliv namontovaná nebo připojená zařízení a vyvažovací závaží. Dávejte proto pozor na dostatečnou schopnost zatáčení a brzdění!
- Při předávání zařízení předejte i návod k provozu.
- Zařízení při odstavení bezpodmínečně zajistěte proti náhodnému rozjetí.
- Zařízení uvádějte do provozu, jen když jsou nasazená a v ochranné poloze všechna ochranná zařízení!
- Zařízení předpisově připojte a upevněte jen na předepsané upevňovací prvky!
- Závaží vždy předpisově upevněte na upevňovací body k tomu určené!
- Návod k provozu ukládejte v blízkosti zařízení, aby byl stále po ruce.
- Hydraulický sklopný rám smíte ovládat jen tehdy, nezdržují-li se žádné osoby v dosahu vyklápění.
- Opravářské, údržbové a čisticí práce a odstraňování funkčních poruch se musí provádět zásadně při vypnutém pohonu, zastaveném motoru traktoru a po kontrole beznapěťového stavu!
- Kontroly se musí provádět před použitím, resp. při pravidelném ošetřování a údržbě zařízení.
- Nezdržujte se v dosahu otáčení a vyklápění zařízení!
- Nikdy nedopustíte, aby se vaše ruce, části oděvu apod., dostaly do prostoru rotujících součástí!
- Zkontrolujte a namontujte vybavení pro přepravu, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a popř. ochranná zařízení!
- Pod strojem není dovoleno pracovat – zvláště tehdy ne, pokud je zvednutý a není podepřený vhodným podpěrným zařízením.
- Před začátkem práce se seznamte se všemi zařízeními a ovládacími prvky a jejich funkcí. Při pracovním nasazení je už příliš pozdě!
- Před uvedením do provozu je třeba provést vizuální kontrolu mechanického zámku skládání.
- Před rozjetím a uvedením do provozu zkontrolujte blízké okolí (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Před opuštěním traktoru aktivujte brzdu na zařízení, zajistěte zařízení proti rozjetí, vypněte motor a vytáhněte klíček ze zapalování!
- Před každým použitím se musí provést kontrola funkce a účinnosti sklápěcího zařízení a jeho bezpečnostních prvků.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte zařízení i traktor, zda splňují podmínky dopravní a provozní bezpečnosti (např. vadné díly, spoje, hadice, ochranná zařízení apod.)!
- Při řízení nikdy neopouštějte stanoviště řidiče!

- Dodržujte povolené zatížení náprav, celkovou hmotnost a rozměry při přepravě!
- Udržujte stroj v čistotě jako prevenci proti požáru!
- Mezi traktorem a zařízením se nesmí nikdo zdržovat, aniž by bylo vozidlo zajištěné proti rozjetí parkovací brzdou a/nebo zakládacími klíny!

## 6.3 PŘIPOJENÁ ZAŘÍZENÍ

- Na zařízení je dovoleno montovat výhradně stroje a příslušenství APV.
- Při ovládání vnější obslužné jednotky třibodového závěsu nevstupujte mezi traktor a zařízení!
- Při jízdě po silnici, která je dovolena pouze se zvednutým zařízením a složenými bočními rámy, zabraňuje zádržný ventil na hydraulickém válci podvozku spuštění zařízení i složených bočních rámů dolů pomocí mechanického zámku skládání. Dále musí být plně přiložen rám polního válce (pomocí hydraulických válců) a prsty (mechanicky).
- V případě výpadku hydrauliky traktoru při přepravě po silnici brání mechanický zámek skládání rovněž neúmyslnému spuštění bočního rámu dolů.
- Při jízdě po silnici se zvednutým zařízením musí být ovládací páka zajištěná proti spuštění!
- U třibodového závěsu musí být shodná kategorie připojení u traktoru a zařízení nebo se musí upravit!
- Montáž jakéhokoli příslušenství na zařízení musí být provedena podle norem. Nesmí být překročena maximální nesená hmotnost/maximální přípustná celková hmotnost zařízení.
- V prostoru třibodového závěsu hrozí nebezpečí zranění v místech možného stlačení a stříhu!
- Je-li zařízení v přepravní poloze, dbejte na dostatečnou stranovou aretaci třibodového závěsu traktoru! V případě potřeby upněte dolní ramena, aby nedocházelo ke stranovému pohybu zařízení.
- Před připojováním a odpojováním zařízení z třibodového závěsu se musejí ovládací zařízení uvést do správné polohy, kdy je vyloučeno neúmyslné zvednutí nebo spuštění zařízení dolů!

## 6.4 HYDRAULICKÉ ZAŘÍZENÍ

- Při vyhledávání netěsných míst používejte kvůli nebezpečí poranění vhodné pomůcky!
- U hydraulických funkčních spojení mezi traktorem a zařízením by se měly spojovací zástrčky a zásuvky náležitě označit, aby se tak vyloučily chyby obsluhy! Při záměně přípojek obrácená funkce (např. zvedání/spouštění)! – Nebezpečí nehody!
- Při připojování hydraulických válců a hydromotorů je třeba dbát na předepsané připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru je třeba dbát na to, aby v hydraulice jak na straně traktoru, tak zařízení nebyl tlak!
- Hydraulické zařízení je při provozu pod vysokým tlakem! Hydraulické hadice připojujte až poté, co je hydraulika tažného vozidla a zařízení bez tlaku.
- Pravidelně kontrolujte hydraulické hadice a při poškození nebo stárnutí je vyměňte! Hadice pro výměnu musí splňovat technické požadavky výrobce stroje!
- Kapaliny (hydraulický olej) unikající pod vysokým tlakem mohou proniknout kůží a způsobit těžká resp. životu nebezpečná zranění! Při poranění ihned vyhledejte lékaře! (nebezpečí infekce, otravy krve!)
- Před prací na hydraulickém systému spusťte zařízení na zem, zbavte systém tlaku a vypněte motor!

## 6.5 ÚDRŽBA

- Při svařování elektrickým obloukem na traktoru a připojených zařízeních odpojte kabel od alternátoru a baterie!
- Při opravách nebo údržbových pracích je nutné v případě potřeby používat dodatečné osvětlení (např. ruční svítilnu).
- Před zahájením práce se zařízením ihned odstraňte případná poškození!
- Při provádění údržby na zvednutém zařízením je vždy zajistěte proti poklesnutí vhodnými podpěrnými prvky!

- Při výměně pracovních nástrojů s ostrými hranami používejte vždy vhodné nářadí, ochranné brýle a rukavice odolné proti pořezání!
- Výměnu součástí, které nelze uvolnit nářadím, jako je šroubovák nebo klíč na šrouby, musí provádět výhradně kvalifikovaný personál náležitě autorizované firmy nebo pracovníci zákaznického servisu APV.
- Provozovatel musí zařízení pravidelně (před každým použitím) kontrolovat ohledně prasklých míst, trhlin, netěsností, odírání, uvolněných šroubů a šroubovaných spojů, vibrační a správné funkce.
- Zařízení se musí pravidelně mazat a čistit vodou nebo stlačeným vzduchem. Přitom se musí popř. používat osobní ochranné pomůcky.
- Čisticí, údržbové a servisní práce se musí provádět při dolů spuštěném, zastaveném stroji, který je zajištěn proti opětovnému rozběhu.
- Vlastní údržbové práce smí provádět jen vyškolený kvalifikovaný personál, nikdy je nesmíte provádět sami. Při výměně vadných součástí nebo nástrojů musíte být zvláště opatrní.
- Náhradní díly musí splňovat přinejmenším technické požadavky stanovené výrobcem zařízení! Originální díly je splňují!
- Doporučujeme šetrné čištění podle návodu k údržbě. Přitom se musí postupovat podle návodu k údržbě a musí se používat osobní ochranné pomůcky.
- Opravy, údržbu, čištění a odstraňování funkčních poruch provádějte zásadně jen při vypnutém pohonu se zastaveným motorem a po odpojení od tažného vozidla! Vytáhněte klíček ze zapalování! Zkontrolujte nepřítomnost napětí!
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení matic a šroubů a případně je dotáhněte!
- Oleje, tuky a filtry řádně likvidujte v souladu s národními předpisy!
- Pokud se na zařízení musí provést servis nebo údržba, musí se tato skutečnost označit dobře viditelným informačním štítkem „Pozor, provádí se údržba“.
- Pod strojem se nesmí pracovat!
- Před pracemi na elektrické soustavě vždy vypněte přívod proudu!
- Při doběhu způsobeném setrvačnou hmotou se nepřibližujte příliš blízko k zařízení. Na zařízení se smí pracovat až po jeho úplném zastavení!

## 6.6 PNEUMATIKY

- Při pracích na pneumatikách je třeba dbát na to, aby zařízení bylo bezpečně odstavené a zajištěné proti rozjetí (zakládací klíny).
- Předpokladem pro montáž kol a pneumatik jsou dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí!
- Pravidelně kontrolujte huštění!
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení matic kol a požadovaný utahovací moment, případně je dotáhněte.
- Opravy pneumatik smí provádět jen odborníci pomocí vhodného montážního nářadí!

### 6.6.1 INDEX NOSNOSTI A INDEX RYCHLOSTI

Rozměry pneumatik	Index nosnosti		Index rychlosti	
	Rejstřík	Nosnost	Rejstřík	Rychlost
500-50-17	140	2500 kg	A8	40 km/h
400-60-15.5	145	3150 kg	A8	40 km/h
12.5-80-18	142	2650 kg	A8	40 km/h

## 6.7 NESENÁ VÝSEVNÍ ZAŘÍZENÍ

- Při použití výsevního zařízení se musí dodržovat všechny údaje výrobce zařízení.
- Výsevní zařízení je snadno přístupné pomocí stupátka a plošiny. Ty musí být při používání suché a čisté.
- Plošinová sada se používá pouze jako lávka pro údržbu.

- Musí se vytvořit normované stupátko. Toto stupátko je k dostání u APV.
- Když se stupátka nepoužívají, musí být zvednutá a zajištěná.
- Za jízdy je přísně zakázáno stát na plošině nebo na jejím stupátku.

### 6.7.1 PLNĚNÍ VÝSEVNÍHO ZAŘÍZENÍ

- Při plnění výsevního zařízení se nesmíte nikdy zdržovat pod zavěšeným břemenem!
- Při navážení osiva se nikdo nesmí nacházet v prostoru stroje.
- Plnění výsevního zařízení se smí provádět výhradně pomocí plnicího šneku nebo zásobovacího vozidla.
- Platformový set se nesmí používat k plnění výsevního zařízení nebo jako místo k odstavování předmětů nebo osiva.
- Při nakládání zamezte jakémukoli kontaktu s ošetřeným osivem a noste rukavice, respirátor a ochranné brýle.

#### POZOR!

Tiskové chyby vyhrazeny, všechny údaje jsou bez záruky.

## 6.8 NEBEZPEČNÉ OBLASTI

#### POZOR!

##### Pohyblivá nebezpečná oblast

Nebezpečná oblast zařízení se během provozu pohybuje spolu se zařízením. Nebezpečná oblast zahrnuje plochu ležící ve směru jízdy po celé šířce zařízení (viz Obrázek 3). Kromě toho dodržujte bezpečnostní vzdálenost 2 m od zařízení.

- Při jízdě po poli sledujte celou nebezpečnou oblast. V případě potřeby zastavte.
- Za jízdy nikdy nevystupujte z traktoru.
- Nikdy nedovolte, aby během jízdy vystupovaly nebo nastupovaly jiné osoby.

#### POZOR!

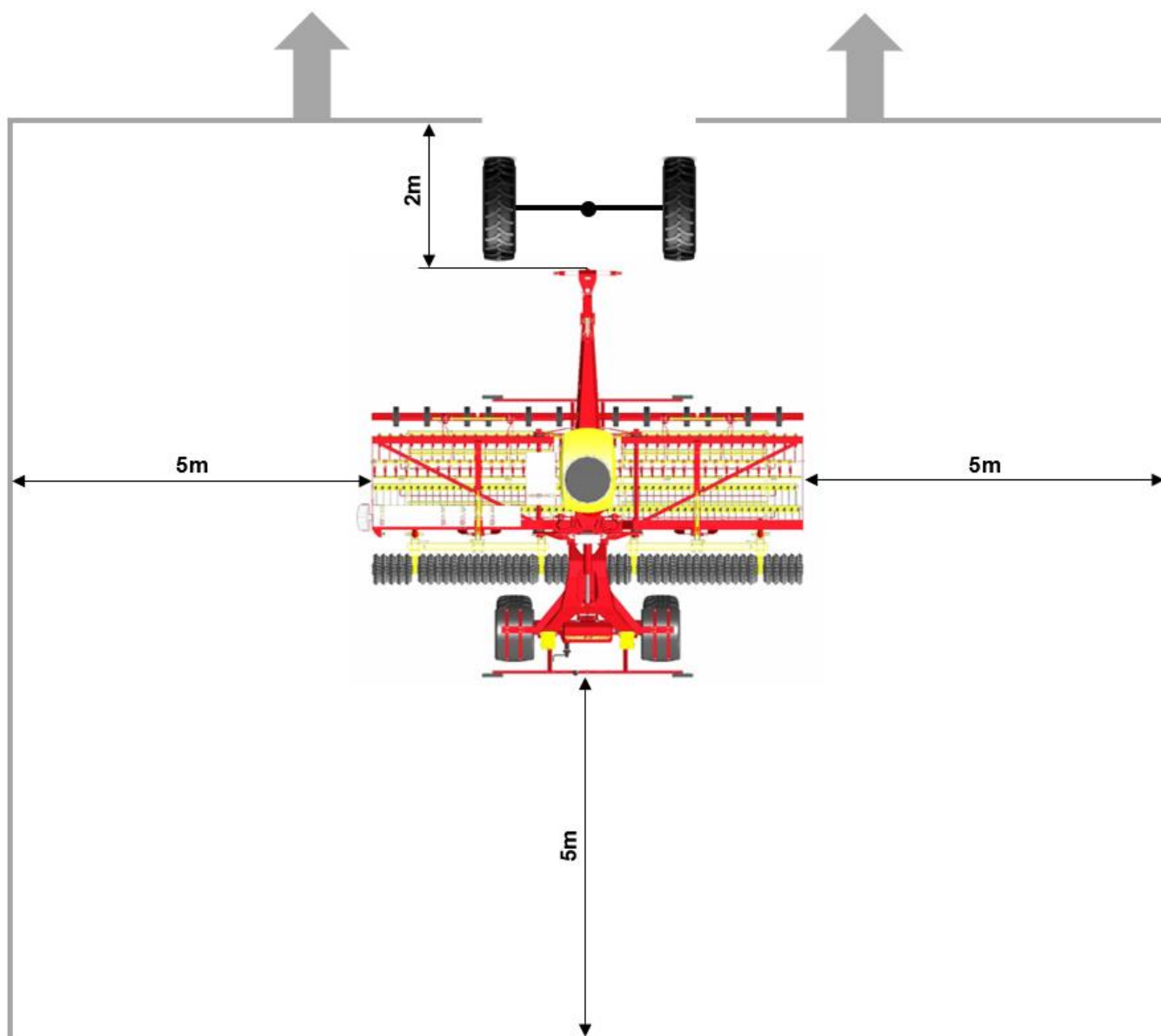
##### Nebezpečí v důsledku nárazu a stlačení u pohyblivých částí zařízení

Hrozí nebezpečí poranění v důsledku nárazu nebo stlačení pohyblivými částmi zařízení. Nebezpečná oblast zahrnuje plochu po celé šířce zařízení (viz Obrázek 3). Kromě toho dodržujte bezpečnostní vzdálenost 2 m od zařízení.

Ujistěte se, že nad zařízením je dostatek volného prostoru. Potřebný volný prostor závisí na šířce pohyblivých částí zařízení a výšce zdvihu.

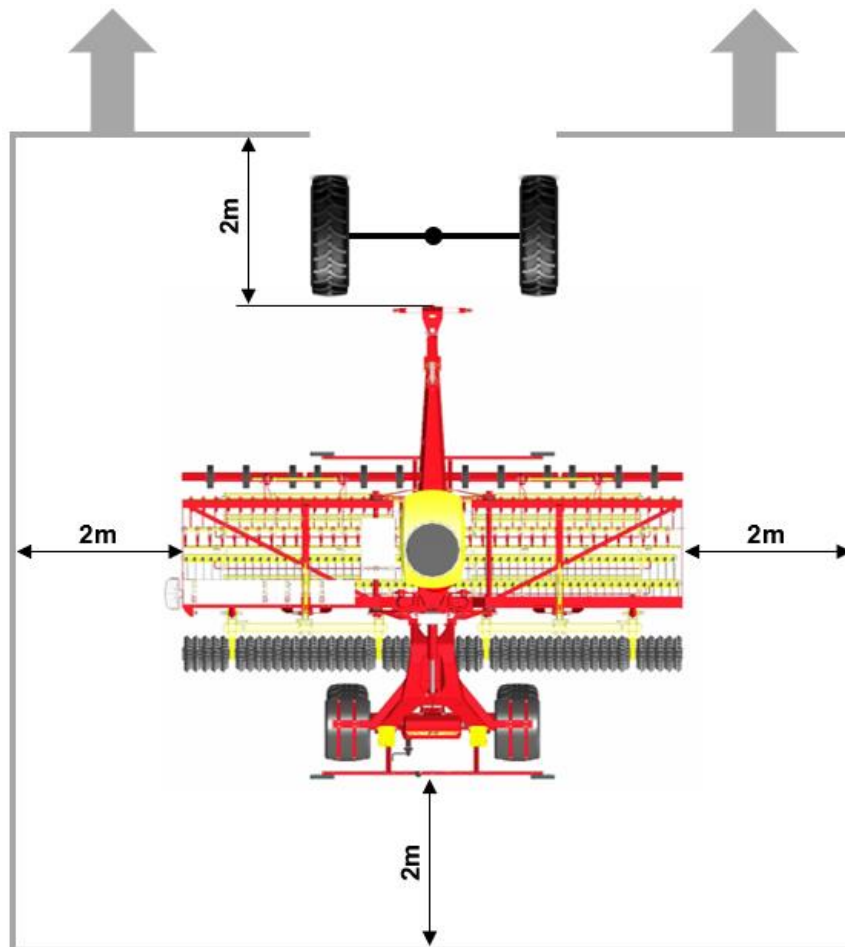
- Zkontrolujte nebezpečnou oblast před skládáním a rozkládáním.
- Sledujte nebezpečnou oblast během skládání/rozkládání. V případě potřeby přerušete proces skládání/rozkládání.

### 6.8.1 NEBEZPEČNÉ OBLASTI PŘI PROVOZU ZAŘÍZENÍ



Obrázek 3

## 6.8.2 NEBEZPEČNÉ OBLASTI PŘI SKLÁDÁNÍ A ROZKLÁDÁNÍ



Obrázek 4

## 6.9 ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ

Zbytková nebezpečí jsou zvláštní nebezpečí při manipulaci se zařízením, která nelze odstranit navzdory konstrukci vyhovující bezpečnostním předpisům.

Zbytková nebezpečí obvykle nejsou zjevně rozpoznatelná a mohou být zdrojem možného zranění nebo ohrožení zdraví.

### 6.9.1 NEBEZPEČÍ OD MECHANICKÝCH SYSTÉMŮ

Hrozí nebezpečí úrazu v důsledku stlačení, pořezání a nárazu částí těla

- od neočekávaně se pohybujících částí stroje,
- od pohybujících se částí stroje v důsledku akumulované mechanické energie,
- od pružných částí, např. pružin,
- v důsledku nedostatečné stability zařízení,
- od obecných tvarů nebo montážního umístění součástí.

### 6.9.2 NEBEZPEČÍ OD HYDRAULICKÝCH SYSTÉMŮ

Hrozí nebezpečí poranění částí těla, zejména obličeje, očí a nechráněných částí kůže v důsledku popálení a kontaminace hydraulickým olejem v důsledku

- vystříknutí horkého hydraulického oleje pod tlakem z netěsných spojů nebo vedení,
- prasknutí potrubí nebo součástí pod tlakem,
- kontaktu s kůží.
- Noste osobní ochranné pomůcky!

### 6.9.3 NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z PROVOZU

Při provozu hrozí nebezpečí poranění částí těla, zejména obličeje, vymrštěnými kameny a hroudami půdy.

## 7 INFORMAČNÍ ŠTÍTKY/OZNAČENÍ NEBEZPEČÍ

Věnujte bezpodmínečně pozornost nálepkám na zařízení, neboť upozorňují na zvláštní nebezpečí!

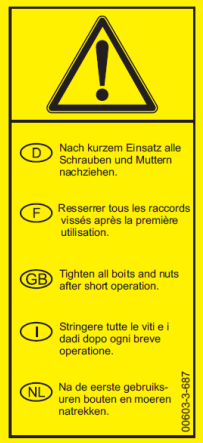
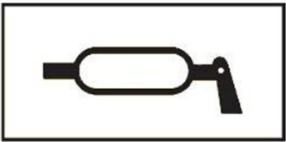

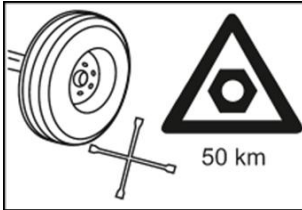

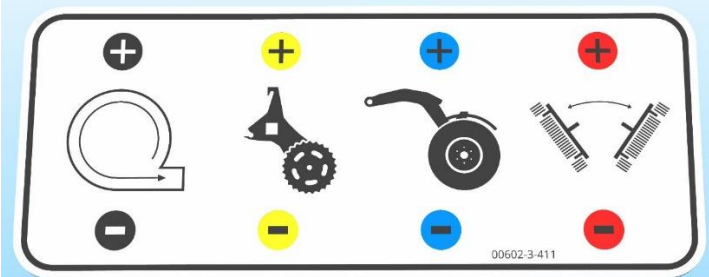

### POZOR!

#### Informační štítky a označení nebezpečí udržujte čisté

Pokud se označení nebezpečí a/nebo informační štítky uvolňují, nebo se již uvolnily, musí se neprodleně vyměnit za nové. Příslušná objednací čísla jsou uvedena v oddílech 7.1 a 7.2. Obratě se na náš servis, viz oddíl 4 Servis.

### 7.1 INFORMAČNÍ ŠTÍTKY



<b>Informační štítek</b>			
<b>Objednací číslo</b>	00603-3-665	00602-3-293	00601-3-639
<b>Vysvětlení</b>	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte tento provozní návod!	Během jízdy nestůjte na stroji!	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte tento návod k provozu a bezpečnostní pokyny.

<p><b>Informační štítek</b></p>		<p><b>2,2 bar 32 psi</b></p> <p>(ilustrační obrázek)</p>	
<p><b>Objednací číslo</b></p>	<p>00603-3-687</p>	<p>00600-3-138</p>	<p>00600-3-163</p>
<p><b>Vysvětlení</b></p>	<p>Po krátkém nasazení dotáhněte všechny šrouby a matice.</p>	<p>Tyto nálepky upozorňují na tlak v pneumatikách.</p>	<p>Označení mazacích míst.</p>
<p><b>Informační štítek</b></p>			
<p><b>Objednací číslo</b></p>	<p>00602-3-119</p>	<p>00600-3-139</p>	<p>00601-3-658</p>
<p><b>Vysvětlení</b></p>	<p>Označení vybrání pro montáž čepů 24 mm.</p>	<p>Po 50 hodinách resp. 50 km dotáhněte matice/šrouby kol.</p>	<p>Překládací hák. Při překládce stroje upevněte lana nebo řetězy v těchto místech!</p>
<p><b>Informační štítek</b></p>			
<p><b>Objednací číslo</b></p>	<p>00602-3-411</p>		<p>00602-3-524</p>
<p><b>Vysvětlení</b></p>	<p>Hydraulické přípojky</p>		<p>Místo pro opření zvedáku. Při zvedání stroje opřete zvedák v tomto místě.</p>



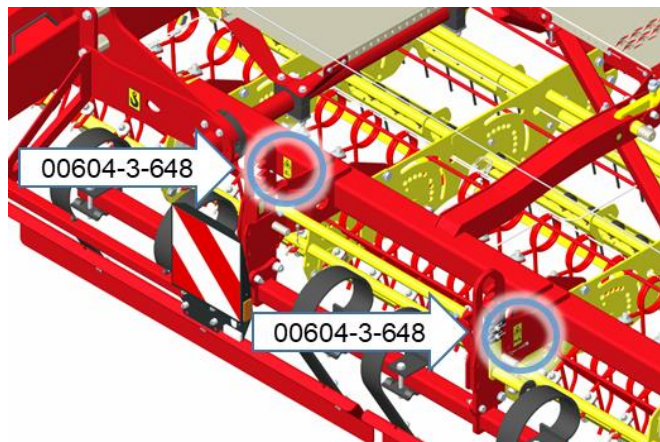
## 7.2 OZNAČENÍ NEBEZPEČÍ

<p>Informační štítek</p>	 <p>Art. Nr. 00604-3-648</p>	 <p>Art. Nr. 00603-3-664</p>	 <p>Art. Nr. 00602-3-294</p>
<p>Objednací číslo</p>	<p>00604-3-648</p>	<p>00603-3-664</p>	<p>00602-3-294</p>
<p>Vysvětlení</p>	<p>Pozor, místo stlačení! Nikdy nesahejte do prostoru s nebezpečím pohmoždění, pokud se tam mohou pohybovat díly stroje!</p>	<p>Zvedejte zařízení ze země pouze pomalu.</p>	<p>Pozor, nestoupat! Nebezpečí převrácení!</p>

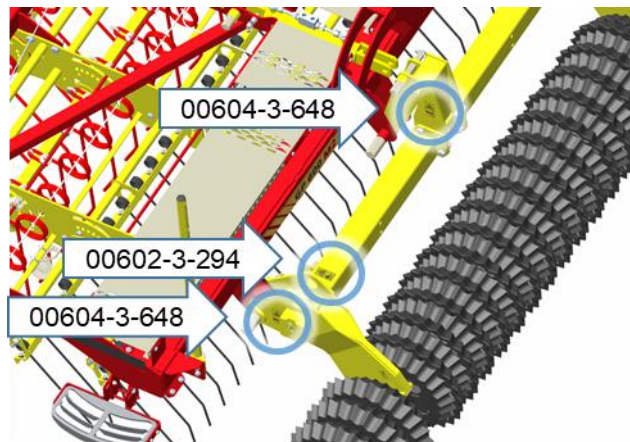
<p>Informační štítek</p>		
<p>Objednací číslo</p>	<p>00602-3-764</p>	<p>00602-3-763</p>
<p>Vysvětlení</p>	<p>Nebezpečí odmrštění dílů; dodržujte bezpečnou vzdálenost 5 m!</p>	<p>Nebezpečí odmrštění dílů; dodržujte bezpečnou vzdálenost 2 m!</p>

## 7.3 UMÍSTĚNÍ OZNAČENÍ NEBEZPEČÍ A JINÝCH OZNAČENÍ

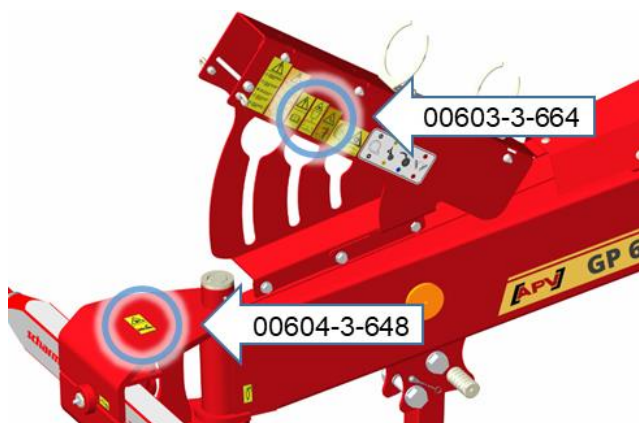
Následující obrázky ukazují rozmístění označení nebezpečí, resp. jiných označení na stroji.



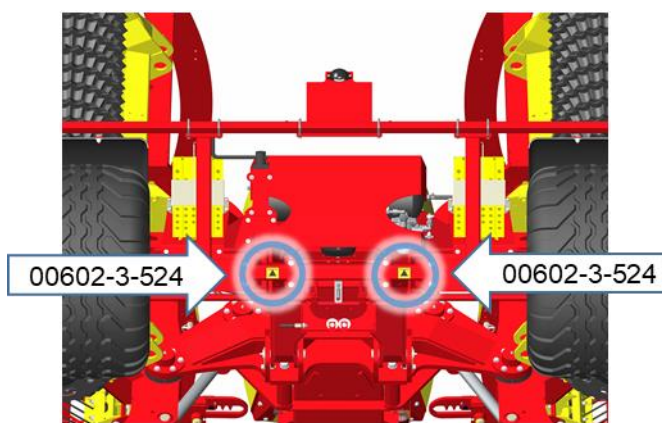
Obrázek 5



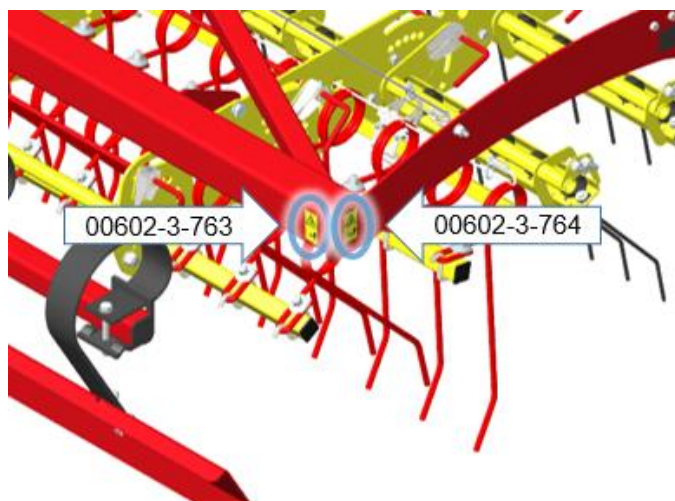
Obrázek 6



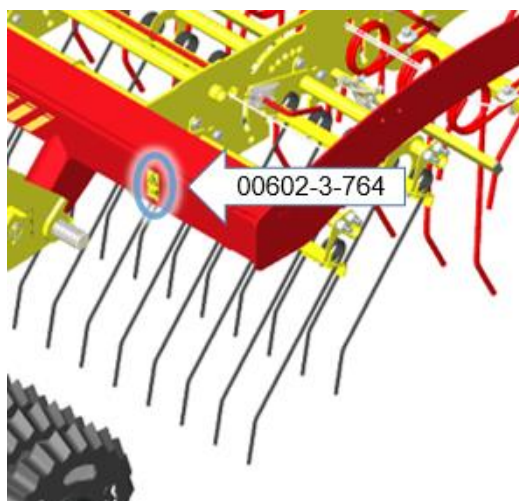
Obrázek 7



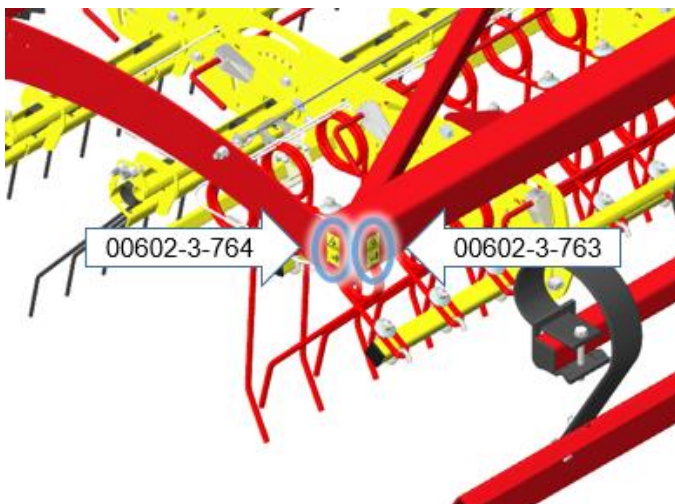
Obrázek 8



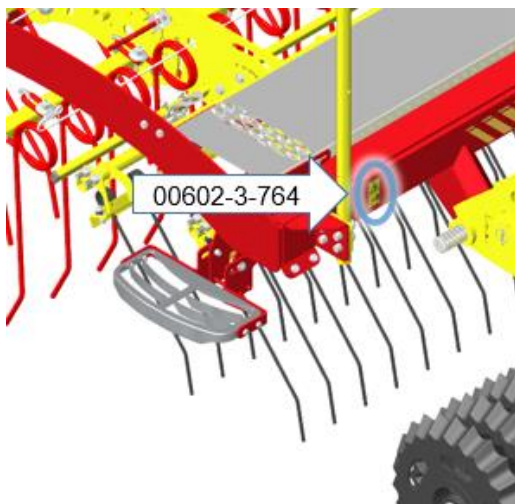
Obrázek 9



Obrázek 10



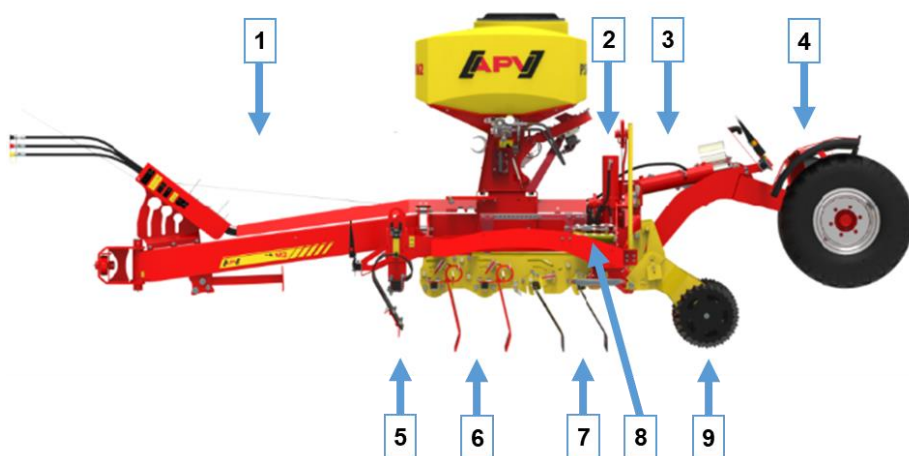
Obrázek 11



Obrázek 12

## 8 NÁVOD K PROVOZU

### 8.1 KONSTRUKCE A ZPŮSOB PRÁCE



Obrázek 13

1	Tažná oj
2	Hydraulický válec skládání
3	Hydraulický válec podvozku
4	Podvozek
5	Zarovnávací plech
6	Prsty 12 mm
7	Prsty 8 mm
8	válce polního válce
9	Cambridgeský/ozubený válec

Luční profi je díky své robustní a kompaktní konstrukci ideální pro nový výsev, dosev a boj proti plevelným travám na loukách a pastvinách.

Odpružený zarovnávací plech se stará o optimální rozprostření a urovňování krtin, hnoje, kejdy a kravinců. Díky úzké rozteči jednotlivých prstů je trávník optimálně upravován a dosev může rychle klíčit.

V důsledku vysokého přítlaku použitých válců se zlepšuje přituzení půdy k osivu a optimalizuje se přísun živin k dosevu.

K docílení co nejlepšího výsledku válcování se nemá překročit rychlost jízdy 8 km/h. Na louky a pastviny je ideální rychlost 6–12 km/h.

## 8.2 PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ ZAŘÍZENÍ

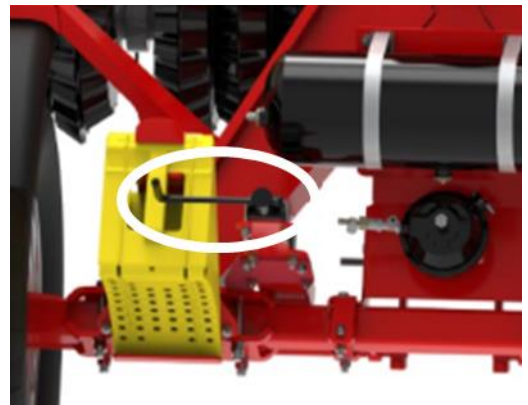
### 8.2.1 OBECNÉ POKYNY

- Tlak vzduchu v pneumatikách traktoru musí být zvolen podle údajů výrobce traktoru.
- Za ztížených podmínek nasazení může být výhodné použít přídatná závaží na kolech. Je třeba se řídit údaji výrobce traktoru.
- Traktor se musí vpředu opatřit dostatečně velkým balastním závažím, aby byla zajištěna jeho říditelnost a schopnost brzdění. Na přední nápravě musí spočívat nejméně 20 % pohotovostní hmotnosti vozidla.
- Zvedací táhla musí být vlevo a vpravo nastavena ve stejné výšce a zablokovaná.
- Zařízení se montuje na sériová dolní ramena.
- Pozornost je třeba věnovat nálepkám na zařízení a údajům výrobce traktoru.
- Při couvání s traktorem je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Zakázáno je zdržovat se mezi traktorem a zařízením.

### 8.2.2 PARKOVACÍ BRZDA

Parkovací brzda zajišťuje stroj proti rozjetí. Musí se použít zejména během odpojování.

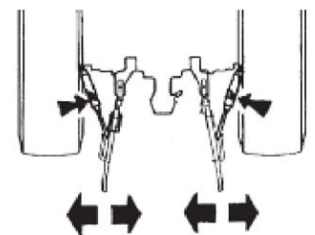
Parkovací brzdu zatáhnete otáčením kliky (viz Obrázek 14) ve směru hodinových ručiček a uvolníte otáčením proti směru hodinových ručiček.



Obrázek 14: Ilustrační obrázek

### 8.2.3 PŘIPOJENÍ

- Dolní ramena traktoru se musí zajistit proti vychylování do stran, aby se při jízdě příliš nerozkývala.
- Zařízení se připojuje k dolním ramenům traktoru, která odpovídají normě KAT 3N. To znamená, že koule mají stranový odstup 825 mm. Šířka koulí je 45 mm.
- Připojí se pneumatická brzdová soustava (je-li k dispozici). Pokud má zařízení pneumatickou brzdovou soustavu, musí být zapřažený traktor vybaven pneumatickou brzdovou soustavou, která se musí pro provoz připojit. V opačném případě může dojít k nedefinovaným stavům pneumatického brzdového systému, které mohou způsobit vážné poškození nápravy podvozku.



Obrázek 15

#### POZOR!

**Dodržujte postup při připojování pneumatické brzdové soustavy! Nejdříve připojte žluté a pak červené brzdové vedení.**

- Zakládací klíny se odstraní a zavěsí do stanoveného držáku.
- Parkovací brzda se uvolní.
- Hydraulické hadice se připojí ke 3 dvojčinným řídicím jednotkám.

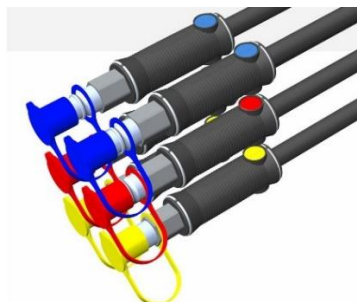
## POZOR!

Hydraulické hadice připojujte až poté, co je hydraulika tažného vozidla a zařízení bez tlaku.

- Připojí se osvětlení a elektrické kabely (pokud jsou k dispozici).
- Zkontroluje se funkce osvětlení.



Obrázek 16



Obrázek 17

1	Hydraulické přípojky pro válec (žluté protiprachové krytky)
2	Hydraulické přípojky pro podvozek (modré protiprachové krytky)
3	Hydraulické přípojky pro pneumatické výsevní zařízení a beztlaký zpětný okruh (pokud je k dispozici)
4	Kabel zařízení pro pneumatické výsevní zařízení (pokud je k dispozici)
5	Hydraulické přípojky pro skládání (červené protiprachové krytky)
6	Přípojky pro pneumatickou brzdu (pokud je k dispozici)
7	Přípojka pro osvětlení (pokud je k dispozici)

- Kontroluje se, zda volně visí hadice a kabely, aby se nepoškodily ani v ostrých zatáčkách.
- Odstavná podpěra se vyklopí nahoru a zajistí. Za tímto účelem se vytáhne čep (Obrázek 18), odstavná podpěra se vyklopí nahoru a zafixuje čepem (Obrázek 19).



Obrázek 18



Obrázek 19

### 8.2.4 ODPOJENÍ

Ve složeném stavu se musí zařízení odpojit nebo odstavit na pevném a vodorovném povrchu, aby se podpěra nezabořila a zařízení nemohlo odjet. Odpojení se musí provádět v obráceném pořadí oproti bodu 8.2.2.

**POZOR!**  
Zařízení se musí bezpodmínečně zajistit proti rozjetí.

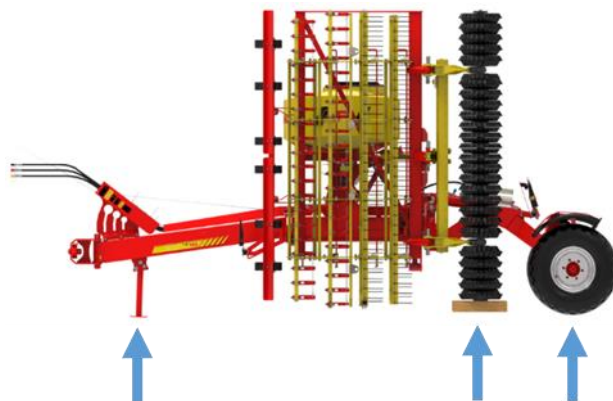
**POZOR!**  
Před odpojením se musí znovu zkontrolovat, zda je zajištěn mechanický zámek skládání.

**POZOR!**  
Při odpojování pneumatické brzdové soustavy dodržujte pořadí! Nejdříve odpojte červené a pak žluté brzdové vedení. Je to přesně v obráceném pořadí než při připojování stroje.

Zkontrolujte, zda jsou hydraulické válce podvozku a odstavná podpěra nastaveny tak, aby zařízení spočívalo na obou kolech, polních válcích a odstavné podpěře (viz Obrázek 20).



**UPOZORNĚNÍ!**  
Hřídel válce se musí podložit dřevěným hranolem o výšce 10–12 cm. Tím se zajistí, aby se pole prstů nedotýkala země.



Obrázek 20

Hydraulické hadice, kabeláž a tlakové hadice po odpojení umístěte do přídržného zařízení (viz Obrázek 21).



Obrázek 21

## 8.3 ROZKLÁDÁNÍ Z PŘEPRAVNÍ DO PRACOVNÍ POLOHY

Hydraulické válce pro nastavení hloubky polních válců musí být v maximální možné zasunuté poloze. Pouze za těchto podmínek lze stroj rozložit, protože jinak může dojít k masivním kolizím nebo pnutí mezi oběma segmenty válců.

Množství oleje na řídicích jednotkách připojeného traktoru musí být nastaveno na odpovídající sníženou úroveň, aby celý proces rozkládání probíhal pomalu (nejméně 12 sekund) a byl šetrný ke stroji.

Po úplném rozložení musí být řídicí jednotka na připojeném traktoru nastavena do plovoucí polohy, aby bylo zajištěno požadované přizpůsobení stroje půdě.

Pokud je stroj rozkládán nebo provozován v rozporu s těmito specifikacemi, je vyloučena odpovědnost výrobce.

## 8.4 SKLÁDÁNÍ Z PRACOVNÍ DO PŘEPRAVNÍ POLOHY

Hydraulické válce pro nastavení hloubky polních válců musí být v maximální možné zasunuté poloze. Při použití ozubeného válce 410 mm nesmí celková délka spon použitých na hydraulických válcích polního válce přesáhnout 100 mm. Pokud je použita spona delší než tato délka, musí být před silniční přepravou demontována, aby byla dodržena šířka pro silniční přepravu < 3,0 m.

Při použití válce s větším průměrem může být délka namontované spony odpovídajícím způsobem menší, aby byla dodržena šířka pro silniční přepravu < 3,0 m.

Ovládací jednotka na připojeném traktoru pro nastavení hydraulických válců polních válců musí být během jízdy po silnici vhodně zajištěna, aby nedošlo k náhodnému nastavení nebo rozšíření přepravní šířky.

## 8.5 PRACOVNÍ POLOHA A NASTAVENÍ PRACOVNÍ HLOUBKY

### 8.5.1 NASTAVENÍ HLOUBKY / NASTAVENÍ TAŽNÉ OJE

Pracovní hloubka zařízení se nastavuje pomocí polohy polních válců a výšky dolních ramen:

1. Podle toho, jak agresivně má být půda zpracovávána, se hydrospony z hydraulického válce polního válce sejmou nebo na něj nasadí. Nastavení pracovní hloubky na hydraulických válcích polních válců lze provádět pouze ve zvednuté a složené přepravní poloze, protože na nosiče spon na stroji nelze bezpečně dosáhnout. Po namontování nově zvoleného počtu spon na hydraulické válce polních válců je třeba stroj opět rozložit do pracovní polohy a vyzkoušet nově zvolenou pracovní hloubku. Tento postup je třeba opakovat, dokud není nalezena správná pracovní hloubka.



Obrázek 22

Při demontáži spon je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby hliníkové pláště nevypadly z pružinových příchyttek, protože nejsou samostatně zajištěny.

Aby bylo možné spony namontovat, musí se hydraulické válce polních válců mírně vysunout. Abyste zabránili příliš rychlému pohybu hydraulických válců polních válců, nastavte průtoky na řídicích jednotkách připojeného traktoru na minimální množství oleje.

Po vložení nebo vyjmutí požadovaného počtu a tloušťky hydrospon se hydraulické válce polních válců zasunou až na doraz.



#### **POZOR!**

**Na všech hydraulických válcích musí být nasazen stejný počet hydrospon odpovídající tloušťky.**

2. Polohu dolních ramen je třeba zvolit tak, aby byl rám stroje rovnoběžně s polem. Pomocí polohy dolních ramen lze také podle potřeby nastavit pracovní hloubku.



#### **TIP!**

**Po ujetí 10 m je třeba zkontrolovat pracovní hloubku a v případě potřeby ji znovu upravit. U větších pracovních ploch je třeba kontrolovat pracovní hloubku prstů i během práce.**

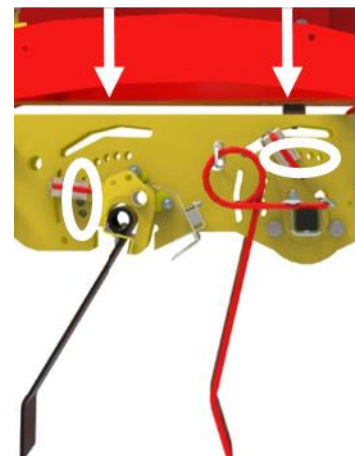
### 8.5.2 PŘESTAVENÍ KULISY

Kromě nastavení hloubky lze na zařízení měnit také agresivitu jednotlivých řad prstů. Je možné tak kompenzovat rozdílné opotřebení prstů.

Pro nastavení kulisy se čepy polí bran zasunou podle potřeby do vyššího/předního nebo nižšího/zadního otvoru (viz Obrázek 23).

Obě přední řady prstů rozrývají trávník (prsty 12 mm/červené), zadní řady prstů (prsty 8 mm/černé) vytváří optimální seťové lože pro novou travu.

Když mají přední prsty (12 mm/červené) pracovat agresivněji (např. na tvrdé půdě), musí se čep umístit do některého ze zadních otvorů. V měkké půdě nebo ve vlhkém prostředí je možné nechat zabírat pouze zadní prsty (prsty 8 mm/černé) tím, že se přední řady prstů (prsty 12 mm/červené) umístí nahoru (přední otvor).



Obrázek 23

Pokud chcete nastavit pracovní vzor zadních 8mm prstů (černých), zvolí se jedna ze čtyř úrovní. Při optimální pojezdové rychlosti provádí prsty eliptický pohyb. Je tím menší, čím strměji je prst postaven. Čím je postavení prstu plošší, tím je pohyb větší. U hustého trávniku a při požadavku na intenzivnější zpracování by se měl prst postavit vzpřímeněji (viz Obrázek 23).

## 8.6 POUŽITÍ JEDNOTLIVÝCH DRUHŮ NÁŘADÍ

Jednotlivé druhy nářadí (zarovnávací plech, brány a válec) je možné používat samostatně nebo v libovolné kombinaci.

Například úplným vysunutím hydraulického válce polního válce lze polní válec používat samostatně. Stroj lze tak používat i v polní výrobě k válcování po obdělání.

Pokud chcete pouze urovnávat a válcovat, válec a zarovnávací plech se nastaví dolů a řady prstů se otočí nahoru tak, aby byly zvednuté nad zemí.

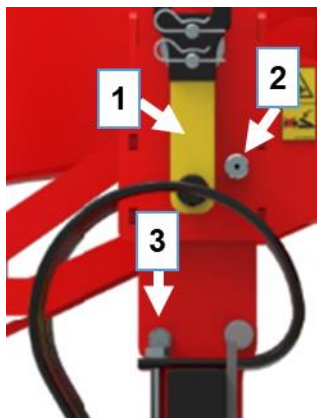
Pokud chcete zařízení používat pouze k vláčení, namísto válců se namontují hmatací kola, zarovnávací plechy se nastaví nahoru a zařízení se posadí na hmatací kola.

## 8.7 ZAROVNÁVACÍ PLECH

Zarovnávací plech odstraňuje krtiny po zimním období a slouží k hrubému urovnávání trvalých travních porostů. Výška by měla být nastavená tak, aby se pohyboval těsně nad povrchem trávniku. Nemělo by docházet ke škrábání trávniku. Když je však trávník velmi nerovnoměrný, lze lehkým nasazením dlouhodobě zlepšit efekt vyrovnávání.

Chcete-li nastavit pracovní výšku, vytáhněte 2 kolíky, klikou vytočte zarovnávací plech do požadované výšky a opět jej zafixujte kolíky (Obrázek 24).

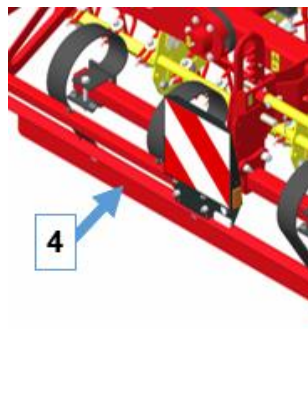




Obrázek 24



Obrázek 25



Obrázek 26

1	Klika
2	Kolík
3	Střížný šroub
4	Zarovnávací plech

### POZOR!

Klika se smí ovládat pouze jednou rukou, protože při ovládání oběma rukama hrozí značné riziko poranění (poranění prstů nebo rukou). Na klice je protiskluzové zařízení pro lepší manipulaci a přenos síly.

Je třeba poznamenat, že k nastavení smyku je zde zapotřebí velmi vysoké ovládací síly. Pokud si uživatel resp. obsluha není jista, zda je možné vyvinout požadované ovládací síly, musí být smyku zajištěny podkládacími špalíky nebo vidlicovými prsty.

### TIP!

Vyjměte nejprve pravý čep a teprve poté levý, abyste mohli klikou lépe zvednout zarovnávací plech.

Zarovnávací plech má střížnou pojistku, aby nedošlo k poškození rámu v důsledku vysokého namáhání zarovnávacího plechu.

### UPOZORNĚNÍ!

V příslušenství stroje jsou 3 sady střížných šroubů. Po spotřebování je třeba dát pozor na kvalitu náhradních šroubů. Smí se používat jen šrouby M12x60 jakosti 4.6.

Nesmí být překročen utahovací moment šroub M12 10 Nm. Pokud by se uvolnily vzadu umístěné šrouby M16, musí se zde dodržet maximální utahovací moment 15 Nm (Obrázek 24).

## 8.8 PŘIPOJENÍ A ODPOJENÍ VÁLCE

Pro připojení válce postupujte takto:

1. Zařízení se rozkládá na zpevněném a rovném povrchu.
2. Zařízení se pomocí hydraulického válce podvozku zcela zvedne, dolní ramena se spustí co nejvíce dolů.
3. Hydraulický válec polního válce se zcela zasune.
4. Namontuje se odstavná podpěra rámu válce, která se nachází z boku rámu válce (viz Obrázek 27).
5. Odstraní se zajišťovací čepy válců (Obrázek 28).
6. Hydraulický válec polního válce se zcela vysune.
7. Řady prstů se nastaví do polohy zobrazené na Obrázek 29.
8. Zařízení se opatrně spustí dolů a podvozek vytáhne úplně nahoru. Nyní se jednotka opírá pouze o pole prstů.
9. Válec je nyní odpojený a lze jej odvézt dozadu.

Pokud chcete válec znovu připojit k zařízení, postupujte v opačném pořadí.



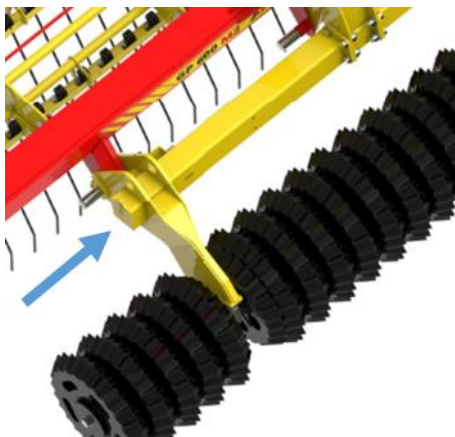
### UPOZORNĚNÍ!

Pamatujte, že při odstranění válců již nelze zaručit vedení bran v rovnoměrné hloubce. Z tohoto důvodu musí být válce po demontáži vždy nahrazeny hmatacími koly.



### POZOR!

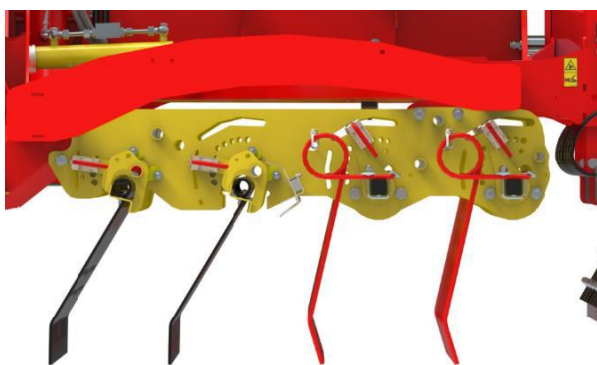
Válce se smí namontovat nebo demontovat pouze pomocí montážní sady pro hmatací kola (viz bod 18.9).



Obrázek 27



Obrázek 28



Obrázek 29

## 8.9 ZÁMEK SKLÁDÁNÍ

Zařízení má mechanický zámek skládání, jehož zajišťovací háky zaskočí do bočních rámců. To se projeví, jakmile jsou boční rámy zcela složeny.

Díky mechanickému zámku skládání není možné neúmyslné rozložení v případě náhodného spuštění řídicí jednotky nebo přerušení některého vedení.



Obrázek 30

## POZOR!

Řidič musí při každém složení bočních rámů provést vizuální kontrolu zámku skládání. Silniční přeprava smí probíhat pouze se zaskočeným zámek skládání.

## TIP!

Pro snadnější uvolnění zámku skládání krátce vpust'te tlak do hydraulického válce skládání. Hydraulický válec skládání se tak zcela vysune a boční rám se opět zcela zvedne.

## 8.10 OTÁČENÍ NA SOUVRATI

### 8.10.1 OTÁČENÍ S VÁLCEM

Při otáčení na souvrati se nejprve zvednou spodní ramena a poté se válec zatlačí dolů tak, aby zařízení jelo po polních válcích. Zvednutí dolních ramen je nutné proto, aby byla zajištěna dostatečná světlá výška pod polem prstů a aby se prsty neohýbaly do stran.

## POZOR!

Doporučujeme používat pouze polohové ovládání tříbodového závěsu traktoru, aby nedocházelo k nekontrolovaným změnám hloubky na dolních ramenech.

### 8.10.2 OTÁČENÍ S PODVOZKEM

Zařízení se zvedne pomocí podvozku a poté se otočí. Zde doporučujeme zvednout i dolní ramena.

## UPOZORNĚNÍ!

Pokud je hydraulický snímač namontovaného výsevního zařízení instalován v hydraulickém válci polního válce, není při otáčení na podvozku aktivní. K nápravě situace lze

a) nechat hydraulický snímač kvalifikovaným odborným personálem namontovat do válce podvozku.

b) během otáčení přivést na hydraulický válec polního válce krátký ruční tlakový impuls, aby se vypnul výsevní hřídel. Je třeba pamatovat, že po otočení je třeba dát nový tlakový impuls, aby proces setí pokračoval.

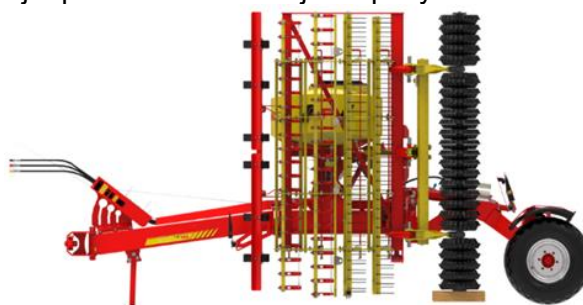
## 8.11 NAKLÁDÁNÍ A VYKLÁDÁNÍ Z PODVALNÍKU

Pokud chcete zařízení přepravovat pomocí podvalníku, věnujte pozornost následujícím pokynům:

- Zařízení musí být složené a podvozek spuštěný dolů (viz Obrázek 31).
- Při nakládání a vykládání musí být zařízení maximálně zvednuté, aby se dosáhlo co největší světlé výšky.
- Odstavte zařízení podélně na podvalník (viz Obrázek 31).
- Upevňovací body jsou umístěny na těchto částech:
  - střední rám (2 body)
  - oj (1 bod)
  - boční rámy (1 bod na rám)
  - rám polního válce (1 bod na rám).

Každý upevňovací bod je označen informačním štítkem „Nakládací hák“ (viz bod 7.1).

- Zatáhne se parkovací brzda (pokud je k dispozici).
- Kola se ukotví.



Obrázek 31

## 9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

### 9.1 POSTUP PŘI PORUCHÁCH NEBO ZÁVADÁCH

Pokud se během uvádění do provozu nebo za provozu vyskytnou závady nebo pokud se stroj chová netypicky, obraťte se na naše servisní středisko, viz oddíl 4 Servis.

## 10 ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ

Aby se zařízení i po delší době provozu udrželo v dobrém stavu, měli byste se řídit dále uvedenými pokyny:

### 10.1 VŠEOBECNÉ POKYNY PRO ÚDRŽBU

- Pod bodem 6.5 naleznete základní bezpečnostní předpisy pro údržbu.
- Při výměně hydraulických hadic se musejí použít originální náhradní díly, které splňují technické požadavky výrobce zařízení.
- Při čištění pod příliš vysokým tlakem může dojít k poškození laku.
- Svévolné změny, jakož i použití konstrukčních a nastavbových dílů na strojích vylučují ručení výrobce.
- Zařízení odstavte tak, aby prsty nebyly zbytečně zatíženy. (Polní válec zcela dolů, vpředu použijte odstavné podpěry.)
- Odstavte zařízení tak, aby bylo chráněné před povětrnostní vlivy.
- K čištění ložisek a hydraulických součástí nepoužívejte vysokotlaké čističe.
- Originální díly a příslušenství jsou speciálně koncipovány pro stroje resp. zařízení.
- Vyčistěte zařízení vodou nebo stlačeným vzduchem, nepoužívejte ale příliš vysoký tlak. Při čištění pod příliš vysokým tlakem může dojít k poškození laku. Zejména při použití vysokotlakých čističů nečistěte tlakem vyšším než 120 bar a vodou teplejší než 30 °C. Použití fréz na nečistoty nebo hrubé nečistoty je zakázáno. Minimální vzdálenost mezi stříkacím nástavcem a povrchem stroje musí být alespoň 50 cm.
- Během zimního období chraňte zařízení vhodným ekologickým prostředkem před korozí.
- Výslovně upozorňujeme na to, že námi nedodané originální díly a originální příslušenství nejsou námi ani odzkoušeny ani schváleny. Vestavba a/nebo použití takových produktů může tudíž podle okolností změnit nebo ovlivnit konstrukčně stanovené vlastnosti vašeho zařízení. Za škody vzniklé použitím neoriginálních dílů a příslušenství, je ručení výrobce vyloučeno. Stejně tak je vyloučena odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

### 10.2 POKYNY PRO PRAVIDELNOU ÚDRŽBU

- Všechny šroubové spoje dotáhněte nejpozději po 3 hodinách a znovu asi po 20 hodinách provozu a později je pravidelně kontrolujte. Uvolněné šrouby mohou způsobit značné následné škody, na které se nevztahuje záruka.
- Plošinová sada a její stupátka se musí pravidelně vizuálně kontrolovat.
- Hydraulický systém musí minimálně jednou ročně zkontrolovat kvalifikovaný pracovník.
- Mazací místa v místech skládání, na kloubech a ložiskách (viz bod 10.5) pravidelně mažte (cca každých 10 hodin provozu) univerzálním mazacím tukem.
- Hydraulické hadice se musejí vyměnit nejpozději 6 let po jejich výrobě. Datum výroby hydraulických hadic je uvedeno na lisovaných armaturách.
- Po vyčištění promažte všechna mazací místa a mazací prostředek rovnoměrně rozdělte v místech uložení (např. proveďte krátký zkušební chod).
- Po prvních 10 hodinách provozu a poté každých 50 hodin provozu zkontrolujte těsnost hydraulických agregátů, hadic a spojek, stejně jako potrubí, a popř. dotáhněte šroubové spoje.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte hydraulické hadice ohledně opotřebení, poškození a stárnutí. Poškozené nebo vadné díly se musejí ihned vyměnit.

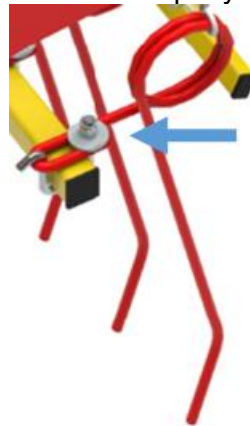
- Matice kol se musí kontrolovat každých 50 km a v případě potřeby dotáhnout. Utahovací moment matic kol najdete v následující tabulce.
- Před každou jízdou je třeba zkontrolovat tlak v pneumatikách. Tlaky v pneumatikách příslušných rozměrů jsou uvedeny v následující tabulce:

Rozměry pneumatik	Tlak v pneumatice	Utahovací moment matic kol
500-50-17	2,2 bar	320 Nm
400-60-15.5	3,4 bar	320 Nm
12.5-80-18	4,0 bar	320 Nm

### 10.3 VÝMĚNA PRSTŮ

Chcete-li vyměnit zlomené nebo opotřebované prsty, povolte matice a prsty sundejte.

- Nový 12mm prst se zahákne do háku podle Obrázek 32 a matice se opět našroubuje. Dbejte na správnou rozteč řádků! Prsty zadní řady půlí rozteč předních prstů.
- Nový 8mm prst, jak je patrné na Obrázek 33, se fixuje šroubem. Je třeba dbát na to, aby šroub pevně přiléhal k prstu a všechny prsty tvořily přímku. Po jedné podložce musí být nad a pod prstem a také pod držákem.
- Vždy se musí použít nové pojistné matice.



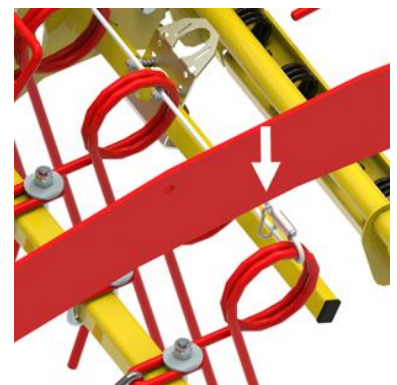
Obrázek 32



Obrázek 33

### 10.4 ZAJIŠTĚNÍ PRSTŮ

Řada GP je sériově vybavena zajištěním prstů, které pomocí lanka zabraňuje ztrátě prstů 12 mm. Zajišťuje prsty, aby nezůstaly ležet na louce nebo na poli. Tím se zabrání také poškození jiných strojů, jako např. žacího ústrojí nebo balíkovacího lisu.



Obrázek 34

### 10.5 MAZACÍ PLÁN

Brzdový tah na nápravě musí být mazán podle údajů výrobce nápravy, protože nadměrné mazání může způsobit vniknutí maziva do brzdových bubnů.

Následující mazací místa v místech skládání, na kloubech a ložiskách se musí pravidelně mazat univerzálním mazacím tukem (cca každých 10 hodin provozu):

Počet	Pozice
1	Uložení na tyči dolního ramena, kompenzace bočního závěsu (Obrázek 35)
1	Čep, bod otáčení při zatáčení (Obrázek 35)
4	Uložení bočních rámů (2 mazací místa na rám, Obrázek 36)
6	Čepy a body otáčení hydraulického válce skládání (3 mazací místa na hydraulický válec skládání; Obrázek 37, č. 1)
2	Uložení mezi podvozkem a rámem (1 mazací místo na rám; Obrázek 37, č. 2)
2	Čepy na hydraulickém válci podvozku (Obrázek 38)
4	Ložiska polního válce (2 mazací místa na rám; Obrázek 39)
4	Uložení zarovnávacího plechu (2 mazací místa na zarovnávací plech; Obrázek 40)
2	Brzdový tah na nápravě (1 mazací místo na každou pneumatiku; Obrázek 41)
1	Aretační vřeteno (je-li k dispozici; Obrázek 42)



### UPOZORNĚNÍ!

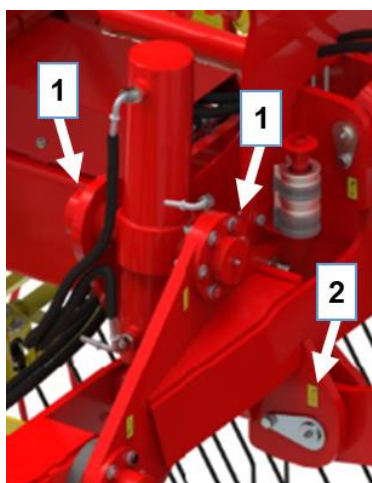
Aby se mazací tuk mohl rovnoměrně rozdělit v mazacím místě, musí se příslušné ložisko předtím odlehčit.



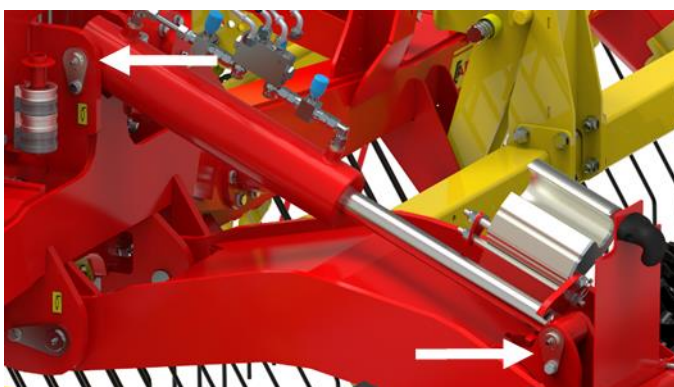
Obrázek 35



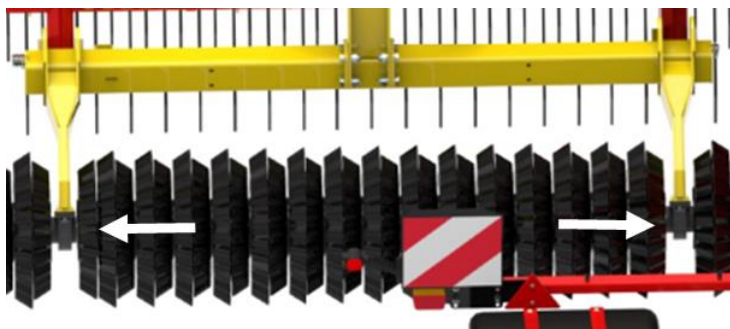
Obrázek 36



Obrázek 37



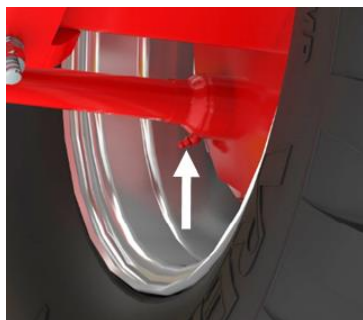
Obrázek 38



Obrázek 39



Obrázek 40



Obrázek 41



Obrázek 42

## 10.6 OPRAVA A TECHNICKÁ ÚDRŽBA

V případě poruchy nebo poškození zařízení se prosím obraťte na výrobce. Kontaktní údaje naleznete v kapitole 3.

## 11 UPOZORNĚNÍ K OCHRANĚ PŘÍRODY A ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

### Energeticky efektivní používání

Prsty zařízení by neměly pronikat do půdy hlouběji, než je nutné. Tažné vozidlo tak nebude zbytečně nadměrně zatěžováno a je možné dosáhnout úspory paliva.

### Recyklovatelné suroviny při likvidaci

Mnoho dílů zařízení je vyrobeno z oceli, resp. pružinové oceli (např. střední rám, boční rámy, ...) a může být odebráno a recyklováno firmou zabývající se likvidací odpadu.

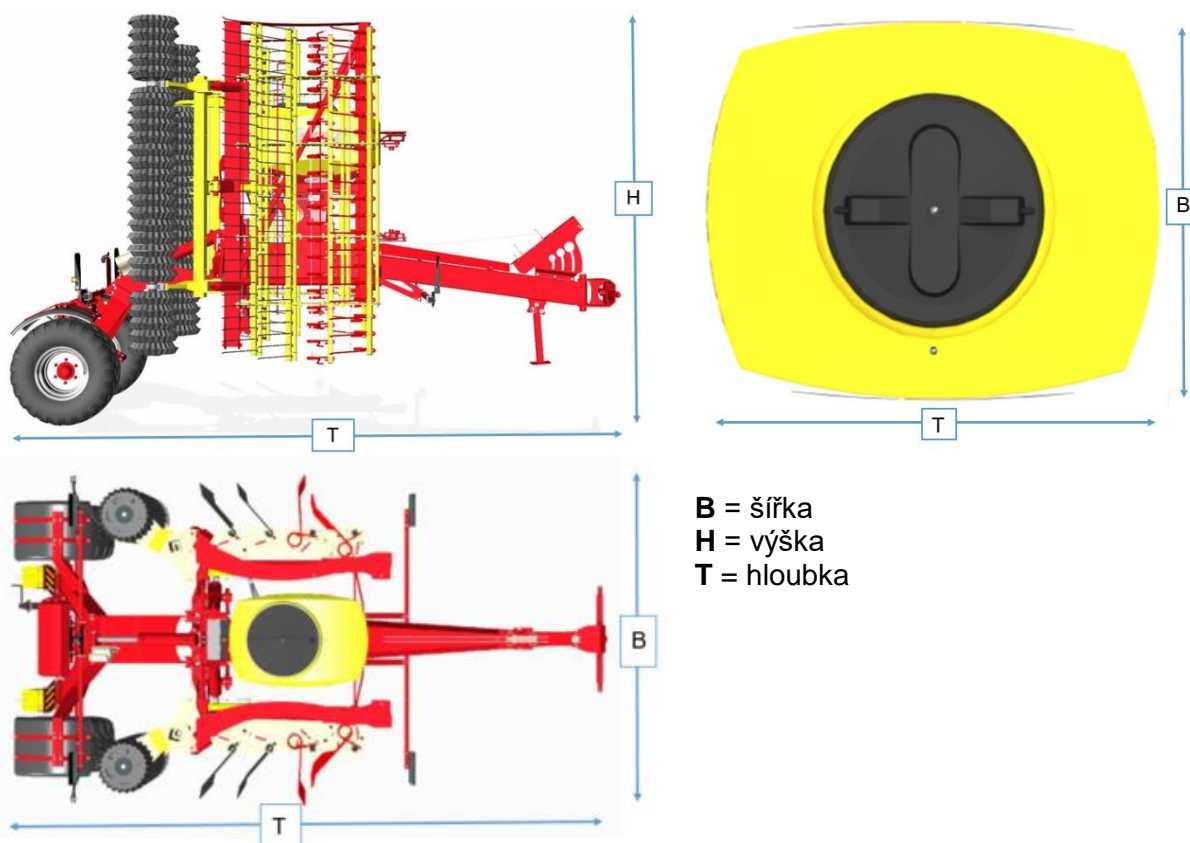
## 12 TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení	GP 600 M2		
Pracovní záběr	6 m		
Přepravní rozměry (ve složeném stavu) v m (VxŠxH)	3,50 x 2,99 x 5,75		
Hmotnost (ozubený válec 410 mm a PS 500 H)	4 800 kg		
Pneumatiky (transportní kola)	500/50-17"		
Řady prstů	2 řady s 12mm prsty (červené) 2 řady s 8mm prsty (černé)	3 řady s 12mm prsty (červené)	4 řady s 8mm prsty (černé)
Rozteč řádků	75 mm (12mm prsty/červené) / 50 mm (8mm prsty/černé)	68 mm	50 mm
Počet prstů	80 ks (12mm prsty/červené) 120 ks (8mm prsty/černé)	88 ks	120 ks
Brzdy	dvouokruhová pneumatická brzda		
Kategorie připojení	KAT 3N		
Výkon traktoru	88 kW / 120 PS		
Předřazené nástroje	zarovnění odpružené a výškově nastavitelné		
Pracovní nářadí	kruhové pružné prsty		
Vlečené nářadí	ozubený válec d = 410 mm cambridgeský válec d = 530 mm		



## 13 MOŽNOSTI KOMBINACE S PNEUMATICKÝM VÝSEVNÍM ZAŘÍZENÍM

	Rozměry VxŠxH [cm]		Hmotnost GP [kg]	PS200 H	PS300 H	PS500 H	PS800 H
	Dodávka bez PS	Silniční přeprava bez a s PS 500	bez PS	Rozměr VxŠxH [cm]			
				100x70x110	110x77x150	117x80x125	127x105x170
<b>GP 600 ozubený válec 410 mm</b>	350 x 299 x 575		~ 4700	Lze kombinovat s montážní sadou PS			
<b>GP 600 cambridgeský válec 530 mm</b>	350 x 299 x 575		~ 4750	Lze kombinovat s montážní sadou PS			



## 14 PŘEPRAVA PO SILNICI

### 14.1 PŘEPRAVA PO VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH (VŠEOBECNÉ INFORMACE)

- Dodržujte zákonné předpisy silničního provozu platné ve vaší zemi.
- Zatížení náprav a celková hmotnost tažného stroje se nesmí překračovat.
- Nesené zařízení musí být v souladu s požadavky dané země jasně označeno výstražnými štítky nebo fóliemi s červenobílými šikmými pruhy (podle DIN, ÖNORM nebo příslušných NOREM dané země).
- Provoz ohrožující nebo nebezpečné části (např. prsty) musí být zakryty a navíc označeny štítky nebo fóliemi pro zadní značení.

- Výstražné štítky nebo fólie pro zadní značení mají být při jízdě max. 150 cm nad vozovkou.
- Osvětlovací zařízení tažného stroje nesmějí být zařízením zakryta, v opačném případě se musejí namontovat na nesené zařízení.
- Řiditelnost traktoru nesmí být přípojným zařízením ovlivněna nebo snížena!
- Aby bylo možné dosáhnout přepravní polohy nebo potřebné přepravní šířky pro silniční přepravu, musí být boční části i válce zcela složeny. Je důležité si uvědomit, že zejména na hydraulických válcích pro nastavení polních válců nesmí být namontováno příliš mnoho spon, protože jinak nelze dodržet dopravní šířku < 3,0 m.
- Dbejte na to, aby zaskočil zámek skládání!
- Také zkontrolujte, zda nedošlo při pracovním nasazení ke ztrátě pojistných závlaček.
- Hydraulické hadice odlehčete až doma nastavením ovládací jednotky traktoru do plovoucí polohy.
- Držák pro štítky pro zadní značení se montuje na střední rám a na podvozek.
- Před silniční jízdou po práci na poli očistěte zařízení od nečistot (půda, tráva atd.).
- Před přepravní jízdou zkontrolujte správné připojení hydraulického a brzdového systému a odbrzdění parkovací brzdy. Před nastoupením jízdy zkontrolujte brzdny účinek.
- Zkontrolujte funkci osvětlení a dobrou viditelnost štítků pro zadní značení a osvětlení (příslušenství).
- Zajistěte boční části zařízení v přepravní poloze proti nebezpečným změnám polohy tím, že použijete určenou pojistku složení.
- Přizpůsobte rychlost jízdy aktuálním podmínkám.
- Po úplném složení a zaskočení obou zajišťovacích háků je třeba krátce odlehčit hydraulické vedení, aby boční díly těsně dosedly na zajišťovací háky. Po tomto krátkém odlehčení řídicí jednotky je třeba ji opět zablokovat, aby byla zaručena dvojitá bezpečnost.

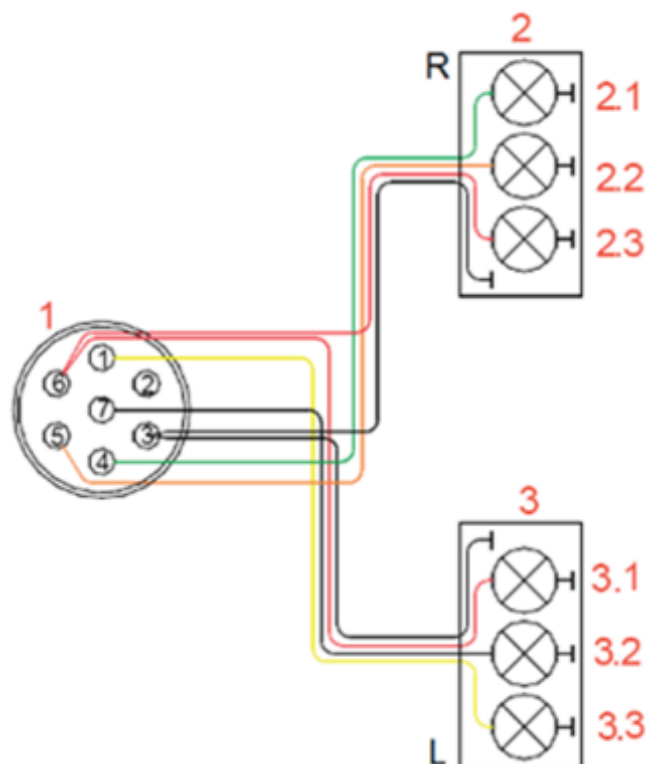
## 15 SCHÉMA ZAPOJENÍ OSVĚTLENÍ

Legenda:

R	vpravo
1	zástrčka 12 V, 7pólová
2	zadní světlo vpravo
2.1	směrové světlo
2.2	zadní světlo
2.3	brzdové světlo
L	vlevo
3	zadní světlo vlevo
3.1	brzdové světlo
3.2	zadní světlo
3.3	směrové světlo

Osazení konektorů a kabelů

Č.	Ozn.	Barva	Funkce
1	L	žlutá	směrové s. vlevo
2	54g	---	---
3	31	bílá	kostra
4	R	zelená	směrové s. vpravo
5	58R	hnědá	zadní světlo vpravo
6	54	červená	brzdové světlo
7	58L	černá	zadní světlo vlevo



Obrázek 43

## 16 ODSTAVENÍ Z PROVOZU, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

### 16.1 ODSTAVENÍ STROJE Z PROVOZU

Aby zůstal stroj i po delší provozní přestávce plně funkční, je důležité pro jeho uskladnění provést následující opatření: přitom se řiďte bodem 16.2.

### 16.2 USKLADNĚNÍ STROJE

- Stroj musí být uskladněn v suchu a chráněn před povětrnostními vlivy, aby zůstala zachována jeho funkčnost i při delší době skladování.
- Zařízení se odpojuje podle pokynů uvedených v bodě 8.2.
- Zařízení zajistěte proti nechtěnému rozjetí.
- Na stroj se nesmí nic odkládat nebo na něm skladovat.
- Zařízení se musí vždy odstavit a skladovat v zajištěném prostoru, aby se tak předešlo jeho neoprávněnému uvedení do provozu.

## 16.3 LIKVIDACE

Likvidace stroje a potřebných pracovních látek (provozní prostředky jako např. hydraulický olej) musí být provedena v souladu s místními předpisy o likvidaci strojů.

## 17 AGROTECHNICKÉ TIPY K POUŽITÍ LUČNÍHO PROFI

Před každým dosevem je nutná příprava seťového lože. Tato operace je v lučním profi optimálně vyřešena pomocí čtyř řad prstů. Spolu se zpětným utužováním pomocí válce se tak provádí najednou pět pracovních operací.

Zařízení svým důkladným a účinným způsobem práce optimálně zapadá do celkového konceptu obhospodařování.

Cílem vašeho konceptu bude zvyšování výnosu a rozmnožování cenných travin.

Další efekty zařízení, jako

- provzdušňování půdy,
- regulace hospodaření s vodou,
- zapracování osiva
- zpětné utužení,
- přitlačení osiva a tím
- podpora odnožování

přispívají rozhodujícím způsobem k vytváření dobrého porostu kulturní plodiny.

Úspěch boje proti plevelům bez chemických prostředků a vysokého výnosu ovšem velice silně závisí na vás, neboť musíte pečlivě sledovat procesy v půdě.

Dosevy zelených ploch jsou teoreticky možné v době, kdy nemrzne a neleží sněhová pokrývka. Neúplné porosty by se měly dosévat již na jaře, aby se předešlo silnějšímu zaplevelení. Principiálně byste měli častěji dosévat a nastavit k tomu nižší agresivitu a výsevek.

Na jaře je možné dosévat, jakmile se půda trochu ohřeje. Po půdě se musí nechat dobře jezdit, tj. musí se v každém případě zabránit „vmazávání“ osiva.

Dosev na jaře má tu výhodu, že jarní vlhkost a nakypřenou půdu lze využít jako seťové lože. Nicméně traviny mohou i přes dobrý začátek za suchých podmínek před létem vyschnout a také tlak starého porostu je na jaře v důsledku rychlejšího dorůstání větší.

Tuto nevýhodu vyvažujeme u lučního profi pomocí válce, který osivo přitlačuje, a tím zlepšuje jeho kontakt s půdou. V důsledku toho osivo rychleji klíčí a snižuje se nebezpečí vysychání.

Optimální tloušťka a nastavení hloubky, pojezdová rychlost a způsob nastavení prstů i výsevek je třeba provádět na základě zkušenosti a vnímání souvislostí mezi půdními podmínkami a počasím, které mohou být regionálně velice rozdílné.

## 18 PŘÍSLUŠENSTVÍ

### 18.1 SADA VYBAVENÍ PRO PROVOZ NA VEŘEJNÝCH KOMUNIKACÍCH

Tato sada je nutná pro splnění všech předpisů pro provoz na veřejných komunikacích.

Sada se skládá z následujících součástí:

- Dvouokruhová pneumatická brzdová soustava
- Zakládací klíny
- Kryt polí bran
- Osvětlení se štítky pro zadní značení
- Blatníky
- Jištění proti krádeži

Uvedené součásti jsou podrobněji popsány v následujících podbodech.

Objednací číslo:

06028-2-282

#### 18.1.1 PNEUMATICKÁ SOUSTAVA

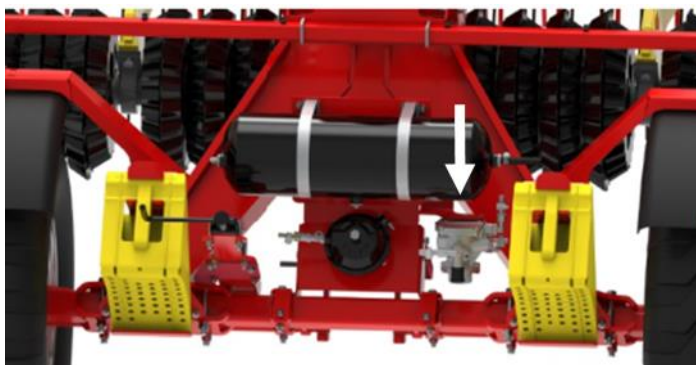
Zařízení je vybaveno dvouokrhovou pneumatickou brzdovou soustavou. Zásobní vzduchojem má objem 20 litrů. Z traktoru vedou dvě pneumatická vedení (zásobní a brzdové vedení) k brzdovému ventilu.

Z brzdového ventilu vede jedno vedení k zásobnímu vzduchojemu, druhé k brzdovým válcům.

Pneumatická brzdová soustava je k dostání také samostatně, k tomu lze použít následující objednávací číslo:

Objednací číslo:

06028-2-249



Obrázek 44: Ilustrační obrázek

#### POZOR!

Protože se brzdy při plném vzduchojemu okamžitě uvolní, je důležité dodržet pořadí připojení: nejprve připojte žluté brzdové potrubí, pak červené!

#### TIP!

Pokud dojde na zařízení k přerušení vedení stlačeného vzduchu, lze ještě zařízením pohybovat po ručním uvolnění vzduchojemu pomocí brzdového ventilu přípojného zařízení (viz Obrázek 45).



Obrázek 45

Je třeba upozornit, že při odvzdušnění brzdového ventilu přípojného zařízení není aktivní provozní brzda, a proto musí být rychlost jízdy přizpůsobena předpisům platným v dané zemi pro nebrzděné tažené pracovní stroje.

### 18.1.1.1 VYPUŠTĚNÍ VODY

Na spodní straně zásobního vzduchojemu je odvodňovací ventil. Po celý rok se používá jednou týdně a v zimě denně.

#### TIP!

Denně odvodňujte vzduchojem. Zatáhněte čep pomocí drátu do strany.

Pokud je odvodňovací ventil příliš znečištěný, odšroubujte jej z tlakové nádoby a důkladně jej vyčistěte.



Obrázek 46

#### POZOR!

Nádoba je pod tlakem!

### 18.1.1.2 SEŘÍZENÍ BRZDOVÉ SOUSTAVY

Uprostřed nápravy se nachází membránový válec. Lze ho podle potřeby seřídit pomocí závitové tyče. Dráha od aktivace válce do aktivního brzdění nesmí překročit jednu třetinu (přibližně 25 mm) celkového zdvihu.



Obrázek 47

### 18.1.1.3 MĚŘENÍ STLAČENÉHO VZDUCHU

Stlačený vzduch je možné měřit manometrem na dvou místech. Jednou u zásobního vzduchojemu a podruhé vedle membránového válce.

Tlak v zásobním vzduchojemu musí být nejméně 6,5 bar.



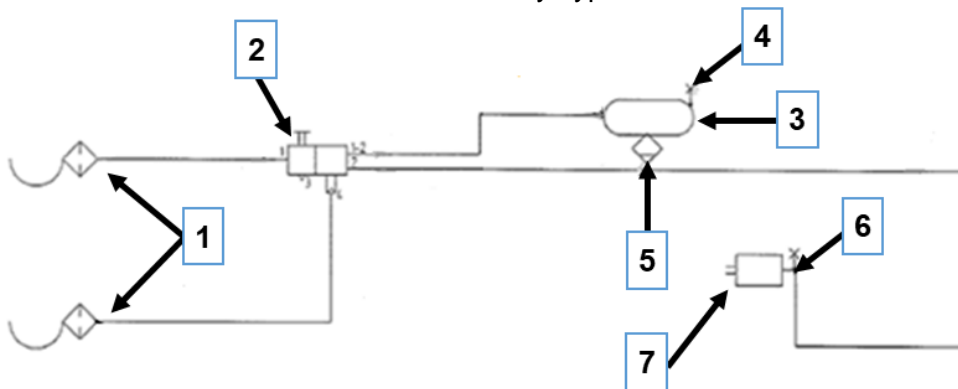
Obrázek 48



Obrázek 49

### 18.1.1.4 SCHÉMA PNEUMATICKÉ BRZDOVÉ SOUSTAVY

Schéma dvouokruhové brzdové soustavy vypadá takto:



1	Připojovací spojky
2	Brzdový ventil přípojného zařízení
3	Zásobník 20 l
4	Zkušební přípojka
5	Odvodňovací ventil
6	Zkušební přípojka
7	Membránový válec

Obrázek 50

### 18.1.2 ZAKLÁDACÍ KLÍNY

Zakládací klíny zajišťují stroj proti rozjetí.

Zakládací klíny jsou k dostání také samostatně, k tomu lze použít následující objednací číslo:

Objednací číslo:  
06028-2-251



Obrázek 51

### 18.1.3 KRYT POLÍ BRAN

Tento ochranný kryt zakrývá spodní řady prstů na vnějších polích brány. Když je stroj v provozním režimu, lze kryt pohodlně uložit. Kryt je k dostání také samostatně, k tomu lze použít následující objednací číslo:

Objednací číslo:  
06028-2-167



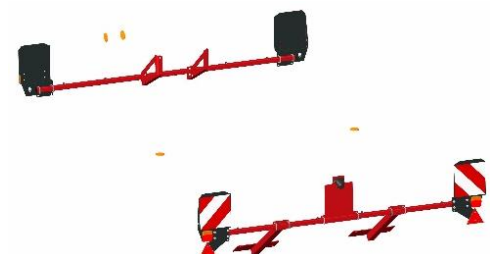
Obrázek 52

### 18.1.4 OSVĚTLENÍ SE ŠTÍTKY PRO ZADNÍ ZNAČENÍ (NA OBOU STRANÁCH)

Pro lučňiho profi jsou jako příslušenství k dispozici štítky pro zadní značení s osvětlením. Jsou zapotřebí při jízdě se zařízením v silničním provozu.

Osvětlení/štítky pro zadní značení jsou k dostání také samostatně, k tomu lze použít následující objednací číslo:

Objednací číslo:  
06028-2-248



Obrázek 53

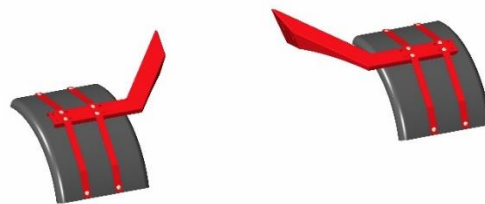
### 18.1.5 BLATNÍKY

Blatníky jsou k dostání také samostatně, k tomu lze použít následující objednací číslo:

Objednací číslo:

Rozměry pneumatik 500/50-17": 06028-2-247

Rozměry pneumatik 400/60-15,5" a 12,5"/80-18": 06028-2-216



Obrázek 54: Ilustrační obrázek

### 18.1.6 JIŠTĚNÍ PROTI KRÁDEŽI

Jištění proti krádeži je k dostání také samostatně, k tomu lze použít následující objednací číslo:

Objednací číslo:

06028-2-262

## 18.2 MONTÁŽNÍ SADA PRO PS 200 – 500

Tento držák se používá k namontování pneumatického secího zařízení PS 200 – PS 500 na zařízení. Vezměte prosím na vědomí, že montáž se musí provést podle norem.

Objednací číslo:

06028-2-278



Obrázek 55

## 18.3 MONTÁŽ ODRÁŽECÍHO PLECHU

Tímto se montují odrážecí plechy na luční profi.

Objednací číslo:

Pro 8 výstupů: 06028-2-276

Pro 16 výstupů: 06028-2-277



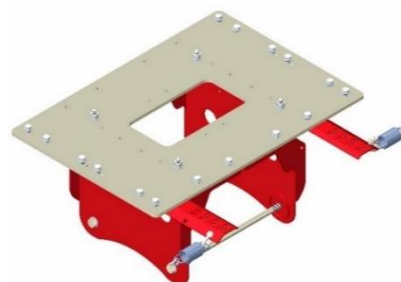
Obrázek 56: Ilustrační obrázek

## 18.4 MONTÁŽNÍ SADA PRO PS 800

Tento držák se používá k namontování pneumatického secího zařízení PS 800 na zařízení. Vezměte prosím na vědomí, že montáž se musí provést podle norem.

Objednací číslo:

06028-2-279



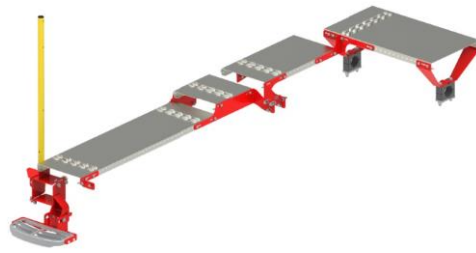
Obrázek 57



## 18.5 PLOŠINOVÁ SADA

Pro usnadnění údržby pneumatického výsevního zařízení PS 200 – PS 800 je k dispozici jako příslušenství vhodná plošinová sada. Vezměte prosím na vědomí, že montáž se musí provést podle norem.

Objednací číslo:  
06028-2-275



Obrázek 58

## 18.6 PŘEPÍNAČÍ VENTIL PRO OVLÁDÁNÍ DVOU HYDRAULICKÝCH FUNKCÍ

Pomocí přepínacího ventilu lze propojit hydraulické obvody rámu válce a podvozku. Stačí tak o jednu řídicí jednotku méně.

Přepínání mezi oběma hydraulickými okruhy se provádí ovládáním páky přepínacího ventilu, který je namontovaný na oji (viz Obrázek 59).

Objednací číslo:  
06028-2-239



Obrázek 59

## 18.7 BEDNA NA NÁŘADÍ

Objednací číslo:  
06028-2-283



Obrázek 60

## 18.8 SADA SNÍMAČŮ GPSA + SNÍMAČ ZDVIHACÍHO ÚSTROJÍ

Snímač GPSa přenáší aktuální rychlost vozidla do

Řídicí modul, který automaticky reguluje množství osiva. Montáž se provádí na zásobník výsevního zařízení.

Snímač zdvihacího ústrojí / hydraulický snímač přerušuje dávkování na souvrati. Montáž se provádí do hydraulického vedení hydraulického válce polního válce.



Objednací číslo:  
06028-2-280

**TIP!**

Před první jízdou kalibrujte rychlost na řídicím modulu 5.2.



Obrázek 61

## 18.9 MONTÁŽNÍ SADA HMATACÍCH KOL

Pokud je třeba montovat/demontovat válec GP, je zapotřebí tato sada. Tvoří ji

- opěry pro boční rámy
- pomůcka pro manévrování pro válce a
- hmatací kola.

Opěry se montují na boční rámy. To znamená, že hmotnost stroje nespočívá na hrotech a že je k dispozici více prostoru pro připojování a odpojování válců.

Manévrovací pomůcka se zavěsí na rám polního válce v místě připojení hydraulického válce. Slouží jako druh oje pro pohyb polního válce směrem od stroje (odpojení) nebo ke stroji (připojení) bez námahy pomocí tažného vozidla (např. nakladače, traktoru nebo vysokozdvížného vozíku). Ukazatel polohy na manévrovací pomůcce usnadňuje připojení polního válce.

Polní válce se musí vyměnit za dvojice hmatacích kol. Tím je zajištěno vedení pracovního nářadí ve stejné hloubce.

Objednací číslo:

06028-2-281



Obrázek 62



Obrázek 63: Podpěra



Obrázek 64: Hmatací kola



Obrázek 65: Manévrovací pomůcka



Obrázek 66: Manévrovací pomůcka

## 19 NÁHRADNÍ DÍLY

Požadované náhradní díly máte možnost objednat přímo prostřednictvím našeho online katalogu náhradních dílů. Za tímto účelem naskenujte QR kód svým chytrým telefonem – budete přeměrováni přímo na náš online katalog náhradních dílů. Připravte si číslo výrobku / sériové číslo.

Online katalog náhradních dílů můžete vyvolat také přes naši webovou stránku [www.apv.at](http://www.apv.at) v servisní části.

V případě dotazů k náhradním dílům, resp. k vaší objednávce je vám rovněž ochotně k dispozici náš zákaznický servis (kontaktní údaje viz bod 4 Servis).



## 20 REJSTŘÍK

Adresa servisu.....	6	Připojení zařízení.....	20
Agrotechnické typy.....	36	Přípojka pneumatické soustavy.....	37
Aktivace záruky.....	7	Prohlášení o shodě ES.....	4
Bezpečnostní upozornění.....	7	Řádné používání.....	7
Držák pro PS.....	40	Recyklovatelné suroviny.....	31
Energeticky efektivní používání.....	31	Rozkládání.....	22
Hydrospony.....	23	Servis.....	6
Identifikace.....	6	Silniční přeprava.....	33
Informační štítky.....	16	Skládání.....	22
Konstrukce zařízení.....	19	snímač GPSa.....	41
Likvidace.....	36	Snímač zdvihacího ústrojí.....	41
Mazací místa.....	29	Štítky pro zadní značení s osvětlením.....	39
Mazací plán.....	29	Střížná pojistka.....	25
Možnosti kombinace.....	33	Technická údržba.....	31
Náhradní díly.....	43	Technické údaje.....	31
Nakládání a vykládání.....	27	Tlaky v pneumatikách.....	29
Nastavení tažné oje.....	23	Typové označení.....	31
Návod k provozu.....	19	Typový štítek.....	6
Odpojení zařízení.....	21	Údržba.....	28
Odstavná podpěra.....	21	Upevňovací body.....	27
Oprava.....	31	Uskladnění.....	35
Osvětlení.....	35	Válec.....	25
Otáčení.....	27	Výměna prstů.....	29
Plošinová sada.....	41	Vyřazení z provozu.....	35
Pneumatická soustava vadná.....	37	Výrobní číslo.....	6
Pracovní hloubka.....	23	Zajištění prstů.....	29
Předpisy úrazové prevence.....	8	Zámek skládání.....	26
Přestavení kulisy.....	24	Zarovnávací plech.....	24
Připojení hydraulických hadic.....	10, 21	Záruka.....	7
Připojení pneumatické brzdové soustavy..	20, 22	Způsob práce zařízení.....	19









---

**APV – Technische Produkte GmbH**  
Zentrale: Dallein 15  
AT - 3753 Hötzelndorf

tel.: +43 2913 8001  
office@apv.at  
www.apv.at

